



**Le village modèle  
de Terre humaine**

(article en pages 8 et 9)  
Photo André LeCoez

Entrevue avec  
Jean d'Ormesson  
aux Beaux Dimanches

Jairo  
à Vedettes en direct

# Ici Radio-Canada

Programme  
de la télévision

Semaine du 20  
au 26 janvier 1979

Volume 13  
numéro 4

• Après avoir présenté aux téléspectateurs de Radio-Canada, le 14 janvier, un dossier critique du cinéma international, avec le témoignage de 37 vedettes du 7e Art (comédiens, réalisateurs et distributeurs) **Ciné-magazine** projette de réaliser bientôt un autre dossier du même genre mais axé cette fois entièrement sur le cinéma québécois. Déjà le chef chercheur de la série Jean-Claude Carqueville et le réalisateur Armand Fortin travaillent à ce projet.

• On ne se lasse jamais des chefs-d'oeuvre du cinéma. C'est pourquoi même s'ils ont eu l'occasion de le voir plusieurs fois, les téléspectateurs reverront avec plaisir le merveilleux film d'Alain Resnais **Hiroshima, mon amour** le mercredi 17 janvier à minuit vingt. Emmanuelle Riva, dans le rôle de la cinéaste française, et Eiji Okada, dans celui du Japonais, ont fait vibrer des milliers de spectateurs à travers le monde. La critique a été dithyrambique et on a dit avec raison que «le style méditatif, les images soignées, les dialogues d'une pureté de langue remarquable (ils sont de Marguerite Duras) sont autant d'éléments qui en font une oeuvre d'une esthétique exceptionnelle».

• L'émission **Un pays, un goût**, le lundi 22 janvier à 23 h 50, un documentaire sur la tradition des sucres au siècle dernier. Intitulé *les Sucres: les façons de sucre*, ce court métrage nous apprend les techniques utilisées au XIXe siècle pour l'entaillage des érables, la coulée de la sève, la cueillette, l'ébullition et le transport... avant la traditionnelle partie de sucre qui va passer dans nos moeurs.

• **Mon pays, mes amours** propose aux téléspectateurs, le mercredi 24 janvier à 11 h 30, sous le titre *Un Portugais, c'est ça*, une rencontre avec des Néo-Canadiens d'origine portugaise qui nous décrivent leur pays d'origine, son histoire et ses traditions ainsi que leur façon de

vivre ici, leurs espoirs et leurs aspirations.

• **Reflets d'un pays**, le mercredi 24 janvier à 23 h 20, présente un très beau reportage intitulé *Au temps des goélettes*. Marie Savane, de Québec, interviewe MM. Fernand Gagnon, propriétaire, et Gérard Harvey, capitaine de la dernière goélette à flotter sur le Saint-Laurent et sur le Saguenay. Les invités de **Reflets d'un pays** évoquent avec nostalgie les jours heureux où les fines goélettes de bois étaient les reines du Saint-Laurent. Recherche: Michelle Pérusse. Réalisation: Constance Paré.

• **C'était un Québécois en Bretagne, madame**: voilà le titre d'un film de l'ONF qui sera présenté le samedi 20 janvier de midi à 13 heures. Ce documen-

• Durant la semaine du 15 au 19 janvier, **les Coqueluches** recevront les invités suivants: le **lundi 15**, Aimé Major, Clairette, Robert Turcot et Thérèse Laporte; le **mardi 16**, Marie Philippe, Luc Durand, Guy Trépanier et

taire de Pierre Perreault nous fait faire un tour de Bretagne à l'issue duquel on en arrive à la conclusion, peu rassurante pour les Bretons, que les gens, aujourd'hui, gagnent de l'argent mais ne savent plus vivre.

• Depuis le début de l'année 1979, les téléspectateurs de Radio-Canada peuvent voir, le mardi à 22 heures, une série réalisée tout spécialement pour marquer l'Année de l'enfance. Cette série, intitulée **L'Enfance à vivre**, présente cette semaine, soit le mardi 23 janvier, un épisode ayant pour thème «La Vie avant la vie». Il s'agit de la vie intra-utérine. On a fait appel aux comédiens Katherine Mousseau et Robert Maltais; le narrateur est Albert Millaire. Recherche et texte: Marie-Francine Hébert. Réalisation: Jean-Guy Benjamin.

Christian Gauthier; le **mercredi 17**, Priscilla, Denise Parent et Pière Senécal; le **jeudi 18**, Danielle Dorice, Julie Arel et Viento Del Sur; le **vendredi 19**, Melodie Pearson, Marie-Josée Thériault et Pascal Normand.



**Vedettes en direct, 20 h 30:**  
**vendredi 12:** Invitée: Julie Arel.

**Sous le signe du Lion, 21 h 00:**  
**vendredi 12:** L'attitude de Maurice fait croire à Martine que son avenir est prometteur. Les drames qui se déroulent autour d'elle ont toutefois raison de son enthousiasme. Avec Ovilva Légaré, François Guillier, Dyne Mousseau et François Tassé.

**vendredi 19:** A une réunion familiale, on discute de l'autopsie de Mme Martin. Avec Ovilva Légaré, Charlotte Boisjoli, Dyne Mousseau et François Guillier.

**Initiation à la musique, 13 h 00:**  
**dimanche 14:** «Le Canon».

**L'Heure de pointe, 17 h 00:**  
**du lundi 8 au mercredi 17:** Jacques Fautoux et Dorothee Berryman remplacent Winston McQuade en vacances.



Société  
Radio-  
Canada

### Ici Radio-Canada télévision

Société Radio-Canada  
Boîte postale 6000, Montréal  
Code postal: H3C 3A8  
Téléphone: 285-3453

**Rédacteur en chef:**  
Marguerite Beaudry

**Mise en pages:** Laurent Detilleux

**Rédacteurs:**  
Fernand Côté, Hélène Fecteau,  
René Houle, Claude Lacombe

**Responsables des horaires:**  
Francine Lanier et Elise Piché

**Composition:**  
Centre Graphique Métropolitain (77), Inc.

**Photomontage:**  
R.P.J. Litho, Inc.

**Impression:**  
Librairie Beauchemin, Ltée

Pour commander un abonnement (\$13 par année) ou nous faire part d'un changement d'adresse, adressez votre correspondance à

**Ici Radio-Canada télévision**  
a/s Agence d'abonnement Periodica, Inc.  
C.P. 220

Ville Mont-Royal, P.O.  
H3P 3C4  
Téléphone: 274-5468

Dépôt légal  
Bibliothèque nationale du Québec —  
numéro D 715-377

Les articles et renseignements publiés dans Ici Radio-Canada télévision peuvent être reproduits librement.

**Football, hockey, volleyball**  
semaine du 20

**Consommateurs plus**  
vendredi 26, 21 h 30

**Vedettes en direct**  
vendredi 26, 20 h 30

## Le Super Bowl

Cette semaine, la télévision de Radio-Canada présentera le match du Super Bowl, une partie de hockey et du volleyball aux amateurs de sports.

Le 20 janvier à 10 h 30, à l'émission **les Héros du samedi**, l'animateur Claude Quenneville nous présentera une partie de volleyball disputée par des athlètes féminines au Cegep d'Ahuhtsic. Denis Servant sera l'analyste de cette rencontre. L'émission sera réalisée par André Latour, assisté de Johanne Bouchard.

Ce même samedi 20 janvier à 20 heures, dans le cadre de la série **la Soirée du hockey**, Radio-Canada présentera, en direct du Forum de Montréal, la partie qui opposera les Flyers de Philadelphie aux Canadiens. Les reporters sportifs seront René Lecavalier, Gilles Tremblay, Richard Garneau et Lionel Duval. Cette émission sera réalisée par Michel Quidoz et Jacques Primeau, assistés de Brenda O'Farrell et de Francine Lamoureux.

Le dimanche 21 janvier à 15 heures, Radio-Canada présentera, en direct du Miami Orange Bowl, la partie de football du **XIIIe Super Bowl** qui mettra aux prises les champions des Ligues américaine et nationale de football. Animateur: Raymond Lebrun. Analyste: Jean Séguin. Animateur en studio: Serge Arsenault. Une réalisation de Julien Dion, assisté de Nicole van Chesteing.

Raymond Lebrun



## La Beauce: région économique privilégiée

A l'émission **Consommateurs plus** qui sera télévisée le vendredi 26 janvier à 21 h 30, l'animateur Simon Durivage nous présentera un reportage sur la Beauce, une région privilégiée du Québec quant au développement économique. Jean Giroux a effectué la recherche et c'est lui qui interviewer les invités sur ce sujet.

Dans le deuxième volet de l'émission, Simon Durivage nous présentera une analyse de Normande Juneau sur Statistiques-Canada, organisme qui nous révèle périodiquement les fluctuations du coût de la vie dans notre pays. Normande Juneau dirigera également les entrevues avec les responsables de Statistiques-Canada et nombre de consommateurs.

C'est la chargée de recherche Marcelle Trépanier qui a préparé l'étude du troisième volet de l'émission et c'est Simon Durivage qui a mené les entrevues avec les personnes qui répondront à la question: L'essence sans plomb cause-t-elle des dommages qui nécessitent par après l'utilisation de l'essence avec plomb dans les moteurs de voiture?

Dans la quatrième partie de l'émission, Simon Durivage nous révélera ce que sont devenues les actions en Bourse dont il est détenteur depuis le premier reportage de **Consommateurs plus** à la Bourse de Montréal, l'automne dernier.

L'émission se terminera par la publication des résultats d'un test mené par le chargé de recherche Pierre Dupont sur les lames de rasoir.

Documentation de Danielle Richer. Réalisation de Pauline Payette, assistée d'Henriette Cloutier.

## Vous connaissez Jairo?

Il s'appelle Jairo; il n'a que 25 ans; il est né sous le signe des Gémeaux à Cordoba, en Argentine; il est très séduisant; il a une voix d'or et il bat tous les records de vente de disques en Amérique du Sud et en France. Ici, on ne le connaît pas encore, bien qu'il soit l'idole des Sud-Américains et la coqueluche des Français. Mais les Canadiens et les Québécois ne perdent rien pour attendre. Ils auront le plaisir de faire connaissance avec l'artiste argentin à **Vedettes en direct**, le vendredi 26 janvier à 20 h 30.

### La carrière de Jairo

Jairo se destinait à la guitare classique. Il avait même remporté, à un concours international, un prix lui permettant d'al-

Simon Durivage



ler étudier la musique de chambre en Allemagne. Mais «une bonne fée» ayant remarqué l'exceptionnelle qualité de sa voix oriente autrement sa carrière. Il chante d'abord Schumann et Schubert, puis se lance dans la chanson populaire lors d'un premier récital à Madrid. Il enlève les honneurs: premier prix des critiques et du jury au Festival de Malaga et au Festival d'Alcobendas; il enregistre ensuite le premier de ses sept microsillons, *Tu alam golondrina*, le plus énorme succès de vente au Vénézuéla. On dit même que Jairo est prophète en son pays puisque *El valle y volcan* (sur des paroles du célèbre poète argentin Maria Elena Walsh) se vend à plus d'un million d'exemplaires en moins de trois semaines.

En 1976, Jairo met en musique et interprète lui-même douze poèmes d'un autre de ses compatriotes parmi les plus célèbres: le poète Jose Luis Borges. En juin 77, c'est la consécration en France. Le tout-Paris le fête alors qu'il venait à l'Olympia surtout pour Suzanna Rinaldi avec laquelle Jairo partageait la vedette.

Depuis lors, on se l'arrache à la télévision française. Il est l'invité tour à tour de Gilbert et Maritie Carpentier, de Guy Lux, de Jacques Martin, de Michel Drucker et d'Yves Mourousi. Ses triomphes comme *Es la nostalgia*, *la Clara fuente*, *la Chanson du poète* et *On se reverra* brisent tous les records du «hit parade» français et européen.

L'année dernière, Jairo a été en vedette à l'Olympia du 4 au 24 avril, faisant salle comble tous les soirs. En juillet, il est l'hôte du prestigieux Sporting Club de Monte-Carlo et, en janvier 79, le jeune multimillionnaire du disque se gagnera le cœur des milliers de téléspectateurs de **Vedettes en direct**, une réalisation de Marcel Brisson, assisté de Muriel Picher.

F.C.

Femme d'aujourd'hui

samedi 20, 14 h 00; semaine du 22, 13 h 35

**Un écrivain, un cinéaste et des créateurs de vêtements**

Trois sujets sont au programme de l'émission **Femme d'aujourd'hui** du samedi 20 janvier à 14 heures. Nous rencontrerons tout d'abord Michelle Hamel et Georges Lévesque, propriétaires d'une boutique de haute couture appelée *Pur hasard*. Également concepteurs de nombreux costumes de scène, ces deux créateurs n'ont cependant reçu aucune formation professionnelle. Ils ne dessinent pas leurs modèles mais se drapent de tissus et font de la création spontanée. France Nadeau s'entretiendra avec eux tandis que deux mannequins de la boutique se prêteront à ce jeu du hasard où le mouvement et les tissus prennent beaucoup d'importance.

Minou Petrowski nous donnera ensuite la chronique de cinéma qui sera consacrée au dernier film de Just Jackin, *Le Dernier Amant romantique*. Le réalisateur d'*Emmanuelle*, d'*Histoire d'O* et de *Madame Claude* semble avoir changé de style dans son dernier film qui raconte l'histoire d'une rédactrice d'un important magazine de New York qui, pour des raisons publicitaires, organise à Paris un concours pour trouver une espèce en voie de disparition: le «dernier amant romantique».

**«La grosse femme d'à côté est enceinte»**

La comédienne Michelle Rosignol, qui a joué dans plusieurs pièces de Michel Tremblay, parlera avec lui de son dernier livre, intitulé *La grosse femme d'à côté est enceinte*. Ce roman, qui fait revivre certains personnages que son oeuvre nous ont rendus familiers, connaît un grand succès auprès du public. Louise Arcand animera cette émission. Réalisation: Franck Duval, assisté de Ginette Phaneuf.

**La santé à l'école**

A l'émission du **lundi 22** à 13 h 35, on parlera de la santé des adolescents et de l'adaptation que les enfants doivent faire en

passant de l'élémentaire au secondaire. Emile Robichaud, directeur d'une école secondaire, sera interviewé par Françoise Faucher. Recherche: Nicole Gilbert-Champagne.

**L'habitat**

Ce thème fera l'objet d'une série de cinq chroniques. A la première, on répondra à la question: «Qu'est-ce que l'habitat», et on en fera un bref historique pour le Québec. Louise Arcand s'entretiendra avec les deux invités, Richard Brisson, professeur en histoire de l'architecture à l'Université de Montréal, et Hubert Chamberland, président de l'Association des architectes. Recherche: Catherine Commandeur. Au cours des prochaines émissions, on parlera des rapports qui existent entre la femme et l'habitat, entre l'enfant et l'habitat, puis on s'attardera aux besoins de la femme dans la maison. Cette série se terminera avec le droit au logement et le rôle que tient l'habitat dans notre vie.

**Une trousse nouveau parent**

Cette trousse est distribuée aux nouvelles mamans par l'intermédiaire des hôpitaux à travers le Canada et est réalisée par le MCC. Il s'agit de documents qui renseignent les nouveaux parents sur la sécurité de l'enfant et sur ses besoins. On y informe sur la manière de choisir les parcs, les sièges d'autos, les lits, les contenants, les sucettes, les jouets, etc. Louise Arcand animera cette émission. Réalisation: Jeannette Tardif, assistée de Marie-Paule Gagné.

**Gagner sa vie en faisant ce qu'on aime**

Le **mercredi 24**, France Nadeau nous présentera un reportage sur les nouveaux commerçants. Depuis toujours, on croit que les gens qui se lancent dans le commerce ont pour but de faire de l'argent et c'est encore pour la plupart, la principale motivation. Mais depuis quelques années, un nouveau type de commerçants a fait son apparition. Sans doute à cause du manque de débouchés sur le

marché du travail, plusieurs jeunes ont décidé de créer des commerces. Mais comme c'est le cas pour Gerald Loiseau et Richard Prévost, qui ont un restaurant rue Prince-Arthur, ces jeunes veulent avant tout faire un travail qui leur plaît. Malgré le fait qu'ils n'avaient ni expérience ni argent, ces deux jeunes ont réussi à monter une affaire florissante sans l'aide de personne. Ils ont évidemment le sens des affaires mais pour eux, ce qui compte c'est que leur restaurant soit un lieu de rencontre qui reflète bien l'atmosphère du quartier. Le même esprit anime Danièle et Carole, âgées de 18 et 24 ans, qui ont ouvert une boutique de confection de vêtements pour hommes. Elles débutebent mais elles ont jusqu'à maintenant réussi à s'organiser sans l'aide des banques. Et chez elle aussi, même si on retrouve des motivations financières, ce n'est pas là l'essentiel de leur initiative, qui se nomme «Les Damoiseaux». On y verra Donald Lautrec lors d'un essayage. Plusieurs découvriront qu'il est encore possible de gagner sa vie en faisant ce que l'on aime. Réalisation: Franck Duval, assisté de Ginette Phaneuf.

**Autour d'un roman**

A l'émission du **jeudi 25**, nous assisterons à une table ronde animée par Aline Desjardins. Plusieurs personnes discuteront du récent roman de Fernand Ouellette, *Tu regardais intensément Geneviève*. On sait que ce livre qui raconte l'histoire d'un couple a soulevé de nombreuses controverses et qu'il est perçu différemment par beaucoup de lecteurs. Les téléspectateurs ont d'ailleurs eu récemment l'occasion d'entendre l'auteur parler de cet ouvrage, au cours d'une entrevue qu'il accordait à **Femme d'aujourd'hui**. Réalisation: Monique Renaud, assistée de Francine Lavallée.

H.F.

France Nadeau



Minou Petrowski



Françoise Faucher



Louise Arcand



Aline Desjardins



**Faut voir ça: Donald Lautrec**  
le 21, 19 h 30

## Donald Lautrec et la télévision

Au moment où il préparait en équipe les quatre émissions dont il sera l'animateur-vedette, Donald Lautrec avait exprimé le désir d'en consacrer trois à ses passions: le cinéma, la télévision et la musique. Avec le réalisateur Marcel Collet, Donald Lautrec a fait la première, le 14 janvier, sur le cinéma. Comme il l'avait prévu, la deuxième émission de **Faut voir ça**, celle des **Beaux Dimanches** du 21 janvier à 19 h 30, sera axée sur la télévision.

Au cours de sa carrière, le populaire chanteur a fait beaucoup de télévision. On se souvient avec quel enthousiasme il animait *le Donald Lautrec «chaud»*. On se souvient également de ses nombreuses appa-

Angèle Arsenault



Renée Claude



Donald Lautrec



ritions aux émissions de variétés de Radio-Canada ou de Télé-Métropole. Autant que le cinéma, Donald Lautrec connaît la télévision. Elle fait partie de sa vie, de son métier, de son art. Pour lui, c'est un moyen d'expression formidable et il se sent aussi à l'aise devant les caméras et les projecteurs que s'il chantait tout seul chez lui devant un miroir. La seule différence c'est qu'en studio, le miroir lui renvoie l'image d'un public d'admirateurs qui l'aiment beaucoup et l'applaudissent chaleureusement.

Le 21 janvier, Donald Lautrec sera entouré d'artistes avec lesquels il a travaillé à la télévision, de camarades très chers qu'il apprécie autant que les téléspectateurs les admirent. On verra, autour de l'animateur de **Faut voir ça**, la chanteuse si débordante d'humour et de joie de vivre, la pétillante interprète de *Moi, j'mange*: Angèle Arsenault. On retrouvera aussi le compagnon de toujours de Donald Lautrec, l'ami avec lequel il a partagé joies et peines du métier, le comique Jacques Desrosiers. Une autre chanteuse réputée pour son romantisme et son charme a accepté l'invitation de Donald Lautrec et du réalisateur Jean-Jacques Sheitoyan, Renée Claude, chantera aux côtés de Donald Lautrec. Avec eux, une favorite des jeunes mélomanes que les moins jeunes apprendront à connaître, la chanteuse Diane Tell. Et, pour compléter la distribution, un comédien de talent qui a été la vedette du premier téléroman de Victor-Lévy Beaulieu *les As*, celui qui incarnait avec ferveur le rôle du journaliste préoccupé d'action sociale: Marc Legault.

Toutes ces vedettes seront entourées du groupe de danseurs Shaka. L'émission sera réalisée par Jean-Jacques Sheitoyan, assisté de Jacqueline Gauvreau.

F.C.

**Jean d'Ormesson**  
le 21, 22 h 00

## Jean d'Ormesson: fiction et réalité

Dans le cadre des **Beaux Dimanches**, le 21 janvier à 22 heures, vous verrez une entrevue que Roger Lemelin a faite avec Jean d'Ormesson, auteur de **Au plaisir de Dieu**.

Avant que son livre ne soit porté à l'écran, l'auteur Jean d'Ormesson était peu connu du grand public. Aujourd'hui, son nom est lié à cette série qui a débuté la semaine dernière au réseau français de Radio-Canada.

Cette entrevue nous permet de découvrir davantage les sources de son oeuvre et de mieux le situer en tant qu'écrivain. Face au Nouveau Roman, par exemple, il prend position et apporte des nuances pertinentes. Considérant que l'apport de ce mouvement est important, il affirme cependant qu'il est maintenant presque mort et que nous assistons à un nouveau roman que, selon lui, prend la place du Nouveau Roman. «Le Nouveau Roman a donné un souffle, dit-il, mais il a voulu constituer toute la littérature contemporaine». Se classant lui-même dans la nouvelle ligne romanesque, faite d'un mélange d'histoire et de fiction, il considère que Marguerite Yourcenar en est le chef de file.

A trente ans déjà, il écrit ses mémoires et c'est à la suite de cette tentative et pour la poursuivre que plusieurs années plus tard, il entreprend **Au plaisir de Dieu**. Cette fois, les souvenirs de sa jeunesse se mêlent davantage à la fiction. On peut dire, comme Roger Lemelin, que sa dernière oeuvre est en quelque sorte l'éclatement global de ce qu'il cherchait depuis tant d'années.

Bien qu'il ait écrit de nombreux articles pour le journal *Le Monde* et pour *Le Figaro*, Jean d'Ormesson n'était pas journaliste. Pourtant, c'est à lui qu'on fait appel lorsqu'il faut trouver un nouveau directeur au journal *Le Figaro*. Après avoir occupé ce poste durant quelques années, il revient à son amour et à sa maîtresse qu'est la lit-

térature. Il espère d'ailleurs se consacrer entièrement à elle dorénavant. Soulignons qu'il est également membre de l'Académie française. Et à ce sujet, il mentionne combien ces occupations distraient l'écrivain de sa véritable tâche qui en est une de solitude et de réflexion.

Il qualifie **Au plaisir de Dieu** de «mémoires imaginaires» dans lesquels il a tenté de faire une fresque de l'histoire européenne à travers le déclin d'une famille qui ressemble à la sienne à beaucoup d'égards. D'ailleurs, le château qui a été utilisé pour le film est la maison que sa propre famille a dû quitter, et il dit que maintenant, lorsqu'il pense à son grand-père, c'est sous les traits de Jacques Dumesnil (le comédien qui interprète ce rôle) qu'il le voit.

Il est ébloui devant le cinéma, un peu comme le serait un enfant, conscient pourtant du danger que cela représente et ressentant l'angoisse de voir ses personnages prendre une forme définitive, concrète et figée dans la peau d'un comédien. Mais il se considère très satisfait du résultat, contrairement à beaucoup d'écrivains qui se sentent trahis lorsqu'ils voient la réalisation visuelle de leurs écrits.

A quelques reprises, des séquences du film nous sont montrées au cours de l'entrevue, ce qui permet l'illustration de ses propos. Il ajoute que si les téléspectateurs pleurent à certains moments, c'est que lui aussi a pleuré au moment il a écrit certaines scènes. Il ne craint pas d'utiliser l'expression de «littérature sentimentale» et ne tente pas de se retrancher dans un verbiage inutile.

Recherche: Richard Gay. Documentation: Monique Mongeon. Réalisation: Armand Fortin, assisté de Janine Bastien.

H.F.

L'Orchestre symphonique de Toronto en Chine  
le 21, 20 h 30

### Musiciens chinois et canadiens fraternisent

Aux Beaux Dimanches, le 21 janvier à 20 h 30, on présentera aux amateurs de musique un film du plus grand intérêt sur la **Tournée de l'Orchestre symphonique de Toronto en Chine** en janvier 1978.

C'était la première fois qu'un orchestre canadien séjournait en République populaire de Chine. Les musiciens, accompagnés de leur directeur musical Andrew Davis et de nombreux admirateurs, parcoururent ainsi 8 000 milles de Pékin à Canton en passant par Shanghai, au cours de cette tournée historique de deux semaines.

Accueillis avec chaleur dès leur arrivée à l'hôtel Min Zu (Pékin), ils purent constater à quel point les Chinois étaient curieux de leur présence mais réservés et pleins de gentillesse. Au cours du voyage, et lors des six grandes réceptions qu'on leur fit, ils virent à quel point la légendaire hospitalité chinoise ainsi que sa gastronomie raffinée n'ont rien perdu de leur réputation. Les musiciens canadiens ne sont pas près d'oublier le fameux canard laqué servi en douze plats apprêtés de façon différente qu'ils dégustèrent au restaurant Chien Men. C'est en toute quiétude et liberté qu'ils purent aussi visiter non seulement la Grande Muraille de Chine mais les campagnes, les palais, les usines, la Cité interdite.

Que dire surtout de l'extraordinaire succès des sept concerts que l'Orchestre de Toronto donna devant des salles comblées, réceptives et enthousiastes. Les demandes de billets étaient telles qu'il fallut, à Pékin, employer le stade Capitol afin de pouvoir loger les 18 000 personnes qui désiraient s'initier à la musique canadienne à travers le *Boréal* de François Morel. A cette occasion, la grande contralto canadienne de réputation internationale, Maureen Forrester, captiva son auditoire avec le *Das Knaben Wenderhorn* de Gustav Mahler.

Ce reportage nous permettra

donc de voir la réaction des auditoires chinois à notre musique occidentale qui commence tout juste à pénétrer dans le pays. Et l'émission nous donnera l'occasion d'entendre, outre Maureen Forrester, le jeune pianiste montréalais Louis Lortie qui a ainsi commencé sa carrière internationale avec éclat en jouant le *Premier Concerto pour piano* de Franz Liszt, au cours de cette tournée. Signalons que Maureen Forrester, durant les répétitions, soulevait constamment la sympathie des musiciens chinois en chantant le *Nan ni Wan*. On en profita pour inviter Li De Lun, chef d'orchestre de la Philharmonie centrale, à venir diriger l'Orchestre symphonique de Toronto au Massey Hall.

C'est une équipe du réseau anglais de télévision qui suivit nos artistes tout au cours de ce voyage, lequel s'inscrivait dans le programme d'échanges culturels entre la Chine et le Canada. Et c'est Henri Bergeron qui recueillit les impressions et les commentaires de nos musiciens-touristes.

Il est à retenir qu'en plus des oeuvres de Liszt, Mahler et Morel, il y avait au programme du Beethoven, du Berlioz et du Sir Ernest MacMillan. Le choix des oeuvres qui seront présentées au cours de la version française de l'émission n'a pas encore été arrêté.

La réalisation de ce film fut assurée par Norman Campbell et la prise de son fut tellement appréciée par l'équipe de la télévision chinoise qu'on lui fit l'honneur de la diffuser à la grandeur du pays à l'intention de quelque 400 millions de téléspectateurs chinois.

R.H.

Maureen Forrester



Louis Lortie et Gilles Potvin



**Second regard**  
dimanche 21, 14 h 00

**Jacques Grand'Maison fait le bilan des événements de l'année**

Comme à l'accoutumée le sociologue Jacques Grand'Maison viendra à **Second regard**, le dimanche 21 janvier à 14 heures, et il établira un bilan des événements religieux, politiques et économiques de l'année à l'échelon national et international.

Ainsi, avec l'aisance qu'on lui connaît, Jacques Grand'Maison saura faire preuve d'une pensée homogène et rigoureuse, aussi bien dans l'énoncé des faits que dans le diagnostic qu'il en tirera. Habile à manier la synthèse aussi bien que l'analyse, il nous parlera des grands changements survenus en 1978 aussi bien dans leurs détails que dans leurs rapports d'ensemble. Il nous dira les conséquences probables des transformations, aussi bien dans le monde communiste qu'en Amérique du Sud. Après nous avoir montré comment la crise du monde occidental a provoqué des changements culturels de tous ordres, il nous parlera du capitalisme sauvage proposé par les nouveaux économistes, comme des contestations gauchistes des nouveaux philosophes.

Tout, dans le monde actuel, est marqué par la politique et, à ce propos, Jacques Grand'Maison suggère l'aphorisme suivant: «La politique est à l'arc ce que la révolution culturelle est à la lyre».

C'est, pour les uns, le phénomène des cordes mêlées et, pour les autres, la recherche ardente d'une vie où on aurait le courage d'harmoniser plusieurs cordes.

Nous aurons vu, par ailleurs, le sort du monde se jouer presque, en Afrique comme au Moyen-Orient, tandis que la conjonction Chine-Japon-Etats-Unis nous prépare peut-être des changements à l'échelle planétaire.

Englobant dans une vaste synthèse finale ses vues sur l'histoire religieuse, politique, sociale et économique de l'année, Jacques Grand'Maison n'oubliera rien. Il nous parlera autant

de l'entente URSS-USA que les deux grands ne veulent pas voir compromise par les petits pays, que du discours de Soljenytsine à Harvard qui n'a pas encore fini de soulever des polémiques...

Au cours de cette émission Jacques Grand'Maison aura auprès de lui un groupe de jeunes appelés à réagir à ses propos et qui nous feront part de leurs points de vue, lesquels ne seront pas nécessairement ceux du sociologue.

Signalons que les premières quinze minutes de cette émission de **Second regard** seront consacrées comme d'habitude à l'actualité religieuse nationale et internationale.

Animatrice: Myra Cree. Recherche et interviews: Gilles-Claude Thériault. Réalisation: Roger Barbeau.

Myra Cree



Gilles-Claude Thériault



**Le Temps de vivre**  
mercredi 24, 14 h 30

**Un groupe de retraités mélomanes**

Le mercredi 24 janvier à 14 h 30, Pierre Paquette reçoit, à l'émission **le Temps de vivre**, un groupe de pensionnaires de la Résidence de l'Estrie.

Les pensionnaires de cette maison fort bien organisée ont beaucoup de services à leur disposition, de l'artisanat au théâtre et à la musique, y compris la possibilité de faire partie d'un orchestre s'ils ont des dispositions pour la musique. Ce petit ensemble, composé de quatre violons, trois accordéons, un triangle, un tambour basque, un carillon et des maracas, assurera le divertissement musical de l'émission.

Après la partie instrumentale, la partie vocale, assurée par M. Etienne Guay qui chantera *Je suis raide comme un piquet*, et par M. Ludger Breton qui interprétera *On est Canadien ou ben on l'est pas*. Enfin, M. Garand, violoniste, jouera *le Reel de Sainte-Anne*, et Mme Hélène Breton proposera aux téléspectateurs un air d'accordéon.

Pierre Paquette interviewera ensuite M. Lorenzo Joncas, originaire de Sherbrooke, sculpteur et dessinateur industriel, qui nous parlera de son art. Autre interview de Pierre Paquette: cette fois, avec Mme Hélène Breton, qui a vécu les épreuves d'une famille aux revenus très modestes à cause d'un père handicapé.

Jean-Rock Roy, de son côté, s'entretiendra avec M. Jean-Marie Rivard, grand collectionneur d'oiseaux. Enfin, Monique Lalande accueillera Mlle Lucie Godbout, organisatrice de voyages.

Recherchistes: Lucie Lépine, Monique Lalande, Jean-Rock Roy et Daniel Simard. Direction musicale: Herbert Ruff. Réalisation: Gilles Derome et André Groulx.

**Science-réalité**  
mercredi 24, 22 h 00

**«Qu'est-ce que la douleur?»**

La douleur serait-elle une fatalité inhérente à la vie ou plutôt un mal nécessaire, un véritable système d'alarme, comme le disait Descartes?

A **Science-réalité** du mercredi 24 janvier à 22 heures, on nous montrera qu'à travers les âges, plusieurs théories ont été proposées pour expliquer la douleur; mais elle demeure encore de nos jours un véritable casse-tête pour la biologie et la médecine.

Puisque la douleur semble résulter d'une intervention entre l'organisme et le psychisme, il est donc important d'évaluer la part de chacun de ces éléments comme cause de la douleur.

Pour les douleurs chroniques rebelles, les méthodes traditionnelles de soulagement — médicaments et chirurgie — sont, depuis 1975, graduellement remplacées (avec succès) par des traitements effectués à l'aide de stimulateurs électriques, au moins aussi efficaces que l'acupuncture, mais moins coûteux et d'utilisation plus facile. De même la découverte, en 1975, de substances analgésiques fabriquées par le cerveau ouvre de nouvelles voies très prometteuses aux méthodes de traitement de la douleur et à la compréhension du phénomène.

Invités: les docteurs Pierre Molina-Negro, neuro-chirurgien à l'hôpital Notre-Dame; Claude Saint-Laurent, psychanalyste; Patricia Girard, physiothérapeute, à l'hôpital du Haut-Richelieu; Ronald Melzack, psychologue, directeur des recherches au Centre de traitement de la douleur à l'Hôpital général de Montréal; Michel Chrétien, endocrinologue à l'Institut de recherche clinique de Montréal. Recherche et interviews: Solange Gagnon. Réalisation: Karl Parent. Animateur: Donald Dodier.

## Le village où se situe «Terre humaine»

Les citadins, et pour cause, ne sont guère familiers avec la topographie rurale, même celle de la région de Joliette, pourtant tout près de la Métropole. D'où la confusion, facilement explicable, qui s'est établie dès les débuts du tournage de **Terre humaine** entre Sainte-Mélanie et Saint-Ambroise de Kildare.

La ferme des Grégoire, où le réalisateur Yvon Trudel tourne les principales séquences de la vie familiale des Jacquemin, est située à Sainte-Mélanie. Mais de l'autre côté de la route qui passe devant la maison «à une pagée de clôture», pourrait-on dire, commence le village de Saint-Ambroise de Kildare que tous les Montréalais et les téléspectateurs de Radio-Canada confondent avec Sainte-Mélanie.

Pour les besoins de son téléroman, Mia Riddez a donné au village où se situe l'action le nom de Sainte-Marie-des-Anges. En fait, quand l'équipe de Radio-Canada tourne dans la rue principale, devant l'église, le bureau de poste ou la boulangerie, c'est à Saint-Ambroise de Kildare que tous le monde se trouve.

Comme la plupart des Québécois, les gens de Saint-Ambroise sont fort hospitaliers et toujours heureux de recevoir de la visite. D'ailleurs, ils sont d'une telle gentillesse avec Yvon Trudel et son équipe de comédiens et de techniciens, que c'est pour eux un plaisir de travailler là. Yvon Trudel nous dit: «Nous obtenons de toute la population du village la plus étroite collaboration. Un exemple entre mille: pour tourner une scène d'hiver, j'avais visé une maison recouverte d'un énorme chapeau de neige, une véritable carte de Noël. Au moment où les caméras s'approchent, nous apercevons le propriétaire, pelle en main, qui s'apprêtait à déneiger son toit. Nous avons dû lui demander, si ça ne le dérangeait pas trop, de remettre le déneigement à plus tard. Évidemment que ça le dérangeait. Pourtant, avec un grand sourire,

il nous a dit: allez-y, je ferai ça plus tard. En attendant, je vais faire autre chose.»

Nous avons passé quelques heures à Saint-Ambroise et nous n'avons pu naturellement interviewer toute la population. Mais les gens que nous avons rencontrés nous ont paru très fiers d'avoir dans leurs murs l'équipe de Radio-Canada. Ils regardent tous attentivement **Terre humaine** et certains nous ont avoué: «Nous découvrons notre village à la télévision». Un homme affirmait à Yvon Trudel n'avoir jamais remarqué le bouquet de sorbiers qui orne l'entrée du village; il ne savait pas que cette variété d'arbustes fleurissait dans son village. Quant à M. le maire Gilles Courchesne et M. le curé Amireault, ils nous ont reçus chaleureusement, l'un à l'hôtel de ville et l'autre dans son église qu'il nous a fait visiter avec grande fierté. M. le maire nous a retracé rapidement l'histoire de Saint-Ambroise de Kildare pendant que M. le curé nous décrivait les beautés de son église. Les deux premiers citoyens de Saint-Ambroise sont de fidèles téléspectateurs de **Terre humaine**. Ils n'en manquent pas un épisode, sauf quand les devoirs de leur charge les en privent et ils ont hâte au lundi suivant pour reprendre le fil de l'intrigue quand ils ont manqué une émission.

### Saint-Ambroise de Kildare

À l'intention de ceux qui passeront un jour par Saint-Ambroise ou qui tout simplement désirent en savoir davantage sur ce joli village où on tourne **Terre humaine**, disons que le canton de Kildare fut légalement délimité le 24 juin 1803. On raconte que l'un des premiers colons, Jean-Baptiste Lorrain, s'installa sur le lot qu'il venait d'acheter, apportant pour toute richesse sa hache et une demi-poche de farine de sarrasin. La rente se payait au seigneur de Lavaltrie... Un décret daté du 13 janvier 1831 et signé par Mgr Jean-Jacques Lartigue ordonnait la construction d'une chapelle placée sous le vocable de Saint-Jacques-le-Mineur. Les registres de

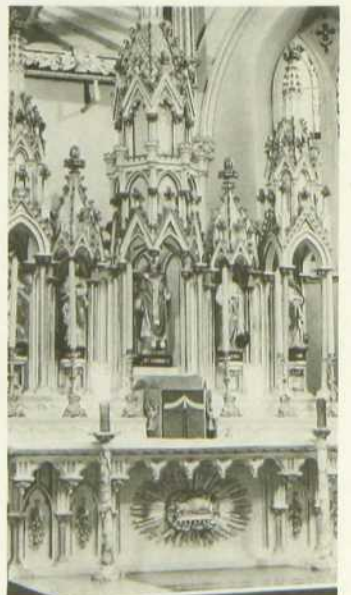
la paroisse s'ouvrirent en 1832; la population comptait alors 400 âmes.

La petite histoire du village nous apprend aussi que la région de la province de Québec où devait naître la paroisse de Saint-Ambroise faisait autrefois partie du pays des Algonquins. Au début du XIXe siècle, on y distingue trois courants de colonisation. Le premier était composé d'Irlandais et d'Écossais en majorité protestants et récemment arrivés au Canada. C'est sans doute en souvenir de leur patrie d'origine, une ancienne ville d'Irlande, qu'ils donnèrent le nom de Kildare à l'endroit qu'ils colonisèrent. Le deuxième courant de colonisation vint du côté de Louiseville et de Maskinongé, vraisemblablement d'ascendance acadienne. Enfin, le troisième courant venait de Saint-Paul.

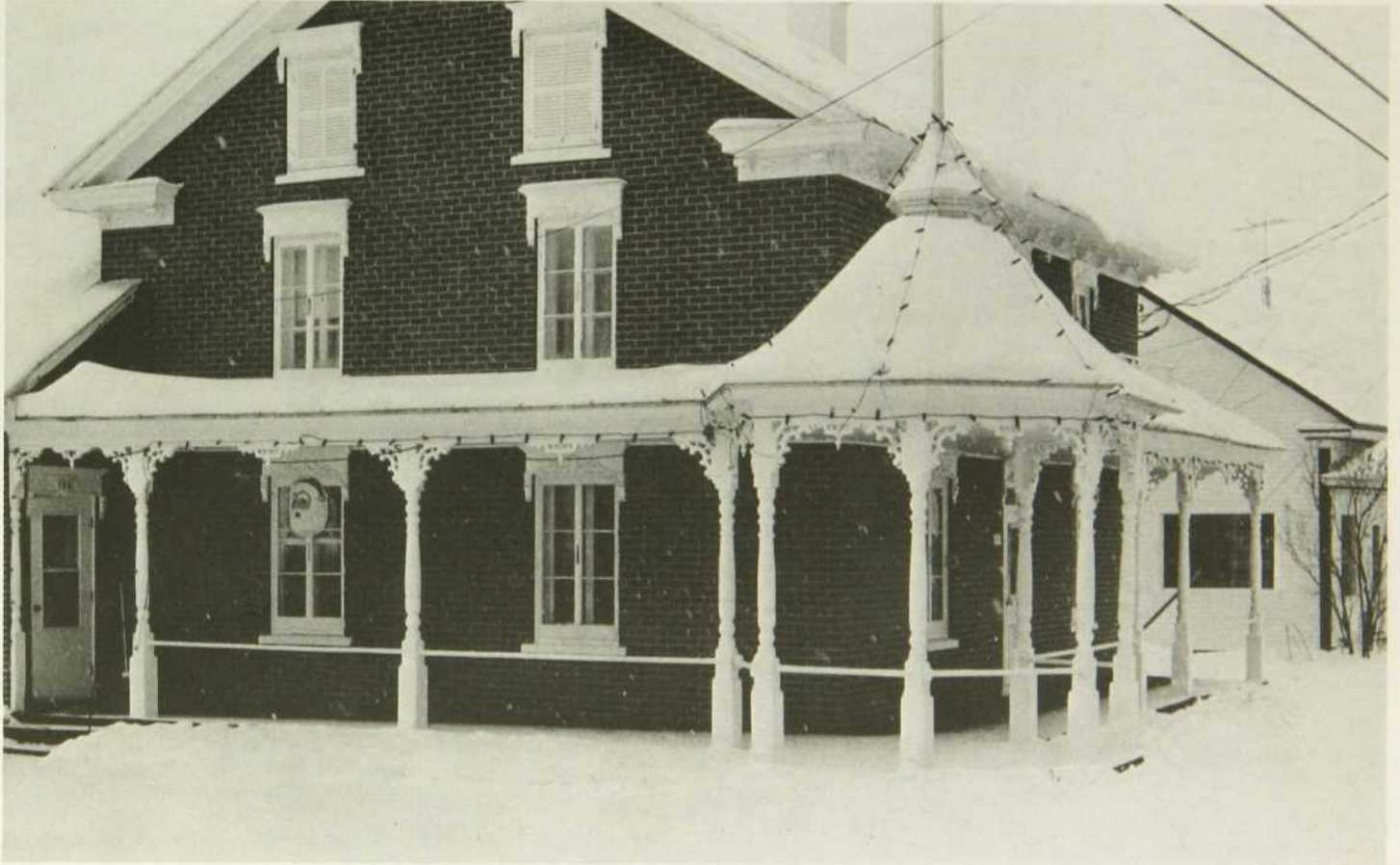
Quant à la très belle église du village, de style néo-gothique et toute en bois, elle a été inaugurée en 1855. Ornée de magnifiques sculptures sur bois et d'un éclairage unique venant d'une suite de lustres de cristal de toute beauté, elle fait l'admiration et l'envie de bien des touristes. Tout récemment, le directeur d'une grande maison de produits électro-ménagers de Montréal offrait une petite fortune à M. le curé Amireault pour l'achat des superbes lustres de l'église. Poliment mais fermement, M. le curé a répliqué à l'homme d'affaires entreprenant: «Monsieur, tant que je serai curé de Saint-Ambroise de Kildare, les lustres resteront où ils sont. Pour moi et mes paroissiens, ils n'ont pas de prix et jamais je ne les vendrai.»

Chers téléspectateurs de **Terre humaine**, si vous visitez un jour l'église de Saint-Ambroise, vous donnerez sûrement raison à M. Amireault.

Fernand Côté



*Saint-Ambroise de Kildare*



*M. le curé Amireault, le réalisateur Yvon Trudel et M. le maire Gilles Courchesne*



**Rencontres**  
mardi 23, 23 h 20

### Anim Fahim et l'Eglise copte orthodoxe

A l'émission **Rencontres**, le mardi 23 janvier à 23 h 20, Marcel Brisebois interviewera M. Anim Fahim, président de l'Association chrétienne de la Haute-Egypte pour les écoles et la promotion sociale.

M. Fahim, qui est Copte (le mot vient d'Hérodote et est une contraction du mot Egyptien), fait partie de ce qu'on peut appeler les chrétiens autochtones d'Egypte, soit les véritables et purs descendants des anciens Egyptiens. Seulement, lors du Concile de Chalcédoine en 451, l'Eglise d'Egypte se séparait de l'Eglise universelle et devenait autocéphale avec son propre pape. Elle s'appela plus tard Eglise copte orthodoxe. Donc, la majorité des Egyptiens chrétiens sont des coptes orthodoxes. Par la suite, à compter de la fin du XVIIe siècle, des missionnaires catholiques et protestants sont venus faire de nombreuses conversions.

A partir d'un livre qu'il vient d'écrire et qui s'intitule *Egyptien et copte chrétien*, M. Fahim nous montre à quel point ses concitoyens coptes sont aussi dévoués à leur pays que l'est la majorité musulmane.

Certes, l'Eglise copte n'a pas participé au Concile Vatican II; mais, néanmoins, elle a contribué au rapprochement des deux Eglises et a développé la notion de participation des chrétiens aux problèmes nationaux.

C'est le patriarche d'Alexandrie qui, par un acte de courage, en mai 1973, a décidé de se rendre à Rome pour la première fois depuis la séparation, il y a 1600 ans. Cette rencontre entre les deux Eglises avait longuement été préparée et n'était pas que le spectacle de deux chefs religieux se donnant l'accolade. Une déclaration conjointe fut signée. Elle reconnaissait les valeurs et les sacrements des deux Eglises.

Réalisation: Raymond Beau-grand-Champagne. Assistante: Colette Danhony.

Marcel Brisebois



**Propos et confiance**  
mardis 23 et 30, 23 h 50

### Pierre Bertin, l'acteur et le fantaisiste

«L'acteur sans l'auteur ne serait, au théâtre, qu'un bateleur, un mime. Rendons grâce à l'auteur, de grâce.»

P.B.

Le grand comédien français Pierre Bertin, bien connu des Québécois parce qu'il vint au pays à plusieurs reprises, nous parlera de l'acteur et du fantaisiste qu'il a été, au cours de deux émissions de **Propos et confidences**, les mardis 23 et 30 janvier à 23 h 50.

Pierre Bertin est né Pierre Dupont, à Lille le 24 octobre 1895. Il fait partie de la troupe de l'Odéon dès 1912 et de celle du Théâtre-Français en 1923. Par la suite, il devient sociétaire de la Comédie-Française de 1930 à 1945 et membre de la troupe Jean-Louis Barrault-Madeleine Renaud, au Théâtre Marigny.

Selon Pierre Bertin, le mot théâtre, qui veut dire à la fois «amour, nourriture, poésie», est riche de toutes sortes d'autres sens, et sa grande force est qu'il fait rêver. Et tout ce qui concerne et entoure le théâtre et le métier d'acteur, Pierre Bertin en rêvait dès son plus jeune âge. Ses petits camarades lui demandaient même de jouer la comédie et il sentait déjà tout ce qui concerne «les lois du rêve» et que la plupart des gens «aiment mieux rêver la vie que de la vivre».

Pierre Bertin parle ensuite des rapports d'affection qui s'établissent spontanément entre les comédiens et le public; de l'admiration que les amateurs de théâtre vouent à ces artistes qui incarnent pour eux à la fois «les lois de l'amour et de la justice». Par ailleurs, tout ne fonctionne pas toujours pour le mieux entre les auteurs et les interprètes. Les premiers accusent presque toujours les seconds de les trahir. Ce qui est normal, prétend Pierre Bertin, puisque l'auteur pense sa pièce dans une sorte de rêve alors que l'acteur l'incarne selon sa réalité.

Même enfant, au tout début

de sa vie, Pierre Bertin rêvait poésie, théâtre, musique et s'il consentit à faire sa médecine, ce fut pour plaire à ses parents. Néanmoins, il ne cessa jamais, lors de ses études, de jouer avec des troupes d'amateurs. Et c'est ainsi qu'un jour, à Châlon-sur-Marnes, ce très grand personnage du théâtre qu'était Antoine le remarqua et le pria de venir le rencontrer à Paris à son théâtre de l'Odéon. Sans avoir jamais fait de Conservatoire, Pierre Bertin fit bientôt partie de la troupe de ce grand théâtre national. Commence alors pour lui une vie exaltante où il peut enfin donner libre cours à toute la fantaisie qui bouillonne en lui. Au début même, sa double vie de médecin et de comédien favorisa toutes sortes de quiproquos qu'il nous raconte avec un humour charmant.

Après avoir interprété maints et maints rôles où la fantaisie dominait, il fut enfin admis au plus beau théâtre de France, à celui dont il rêvait de faire partie dès son enfance: la Comédie-Française.

Pierre Bertin, qui croit à l'admiration, nous fait ensuite l'éloge de quelques-uns de ses amis: Mounet-Sully, Apollinaire, Eric Satie, Feydeau.

Rappelons que Pierre Bertin interpréta des rôles de composition dans une trentaine de films dont: *le Corbeau* (Clouzot); *Orphée* (Cocteau); *Knock* (avec Louis Jouvet); *Monsieur Fabre* (avec Pierre Fresnay). En 1947, il écrivit un ouvrage consacré aux auteurs dramatiques, des origines à nos jours, intitulé *les Chevaliers de l'illusion*.

Ces deux émissions de **Propos et confidences** sont réalisées par Jean Faucher. Assistante: Céline Hallée.

R.H.

**Cinéma**  
samedi 20, 23 h 10

**Ciné-club**  
dimanche 21, 23 h 10

**Les Grands Films**  
jeudi 25, 20 h 30

**Cinéma**  
jeudi 25, 23 h 20

### «Impossible... pas français»

*Impossible... pas français.* C'est le titre du film de Robert Lamoureux qui sera à l'affiche de l'émission **Cinéma**, le samedi 20 janvier à 23 h 10. Cette comédie met également en vedette Pierre Mondy, Jean Lefèvre et Claire Maurier.

Antoine Brisset, comptable, 49 ans, marié sans enfants, passionné d'armes anciennes, perd son emploi. Son frère, Loulou, chasseur professionnel, vit sans ambition des allocations familiales que lui rapportent ses quatre enfants et du travail de sa femme.

Pour les deux familles, il est économiquement nécessaire que les hommes gagnent de l'argent.

Ils vont donc travailler avec Albert Lombard, le beau-frère d'Antoine, qui est patron d'une agence de police privée. Chargé d'une mission dans un bal trop mondain de la région parisienne, Antoine liera connaissance avec un milliardaire, De Sica; mais honteux de sa situation sociale, il se fera passer pour un mandataire d'import-export et se verra confier un marché: trouver 300 tonnes d'un minerai devenu rare et gagner ainsi 1,200,000 francs. Les obstacles sur la route de la fortune seront nombreux, on s'en doute...

*Impossible... pas français*



### «Adoption»

A **Ciné-club**, le dimanche 21 janvier à 23 h 10, Radio-Canada présentera *Adoption*, drame hongrois du réalisateur Marta Meszaros, qui met en vedette Kate Berek et V. Miklos.

Célibataire à 42 ans, Kata veut avoir un enfant mais son amant, marié et déjà père de deux enfants, refuse catégoriquement. Elle peut un moment déverser son trop-plein d'amour sur Anna, une petite fille qui a été confiée à la garde de l'Etat par ses parents. Mais Kata ne sera vraiment comblée que lorsqu'elle tiendra dans ses bras l'enfant qu'elle a demandé pour adoption.

Selon la critique, *Adoption* est un film plein de tendresse et de chaleur humaine et la réalisatrice Marta Meszaros excelle dans le traitement des sujets à caractère social, elle qui a déjà signé les réalisations de *Neuf mois* (1977) et *Ne pleurez pas, jolies filles* (1969).

*Adoption*



### «C'est arrivé... entre midi et trois heures»

A l'émission **Les Grands Films** qui sera télévisée le jeudi 25 janvier à 20 h 30, on présentera *C'est arrivé... entre midi et trois heures* (From Noon Till Three), western de Frank D. Gilroy, avec Charles Bronson, Jill Ireland, Douglas V. Fowloy et Damon Douglas.

Effrayé par un rêve prémonitoire, Graham, bandit du Far West, lâche la bande à laquelle il appartient, juste avant d'attaquer une banque. Il attend ses complices chez une riche et belle veuve, Amanda, qu'il séduit. Lorsqu'elle apprend que la bande a été décimée et que ses meurtriers vont être pendus, Amanda enjoint à Graham de voler à leur secours comme son noble cœur de sudiste le lui commande.

Graham, prudent, préfère faire, à l'insu d'Amanda, un crochet par la campagne et change d'identité avec un dentiste ambulancier qui sera tué à sa place. Mais la confusion et la douleur d'Amanda créent le mythe. Un journaliste fait de cette brûlante histoire un best-seller. Le monde entier ne rêve que de la romance de Graham et d'Amanda.

Quand Graham revient, Amanda ne peut affronter l'idée de détruire la légende. Il ne restera plus au faux héros qu'à errer à la vaine recherche de son identité.

*C'est arrivé... entre midi et trois heures*



### «Chérie, je te présente ma femme»

**Cinéma** met à l'affiche, le jeudi 25 janvier à 23 h 20, *Chérie, je te présente ma femme*.

Cette comédie américaine, réalisée par Harry Falk, met en vedette Larry Hagman, Norman Fell, Jessica Walter et E.J. Peaker.

Etre simultanément le mari de deux femmes n'est pas chose facile! Jim Carson est associé dans une compagnie de transport aérien, la Wilcox-Carson, qui fait le service entre San Francisco et Los Angeles.

Les malheurs de Jim commencent quand Anne, sa première épouse, est portée disparue à la suite de l'écrasement de son avion en pleine mer. Plus tard, Jim refait sa vie avec Jessica, à San Francisco avant de s'envoler vers Los Angeles où Anna l'attend. Il manoeuvre de son mieux pour plaire à ses deux épouses, tout en se gardant bien de leur dévoiler la situation. Mais son anniversaire vient tout gâcher. Ses deux femmes décident, chacune de son côté, d'organiser une soirée en son honneur. Le hasard décide pour lui: ce jour-là, il est à Los Angeles et il fête donc avec Anne. L'innocente Jessica quitte San Francisco pour aller le rejoindre afin qu'il ne passe pas seul cette soirée... Joyeux anniversaire, Jim!



samedi 20 janvier

- 7h55 OUVERTURE ET HORAIRE**  
**8h00 L'ÉCOLE DE SKI DE RANDONNÉE SUN LIFE**  
 De Banff.
- 8h30 PASSE-PARTOUT**  
 Émission du ministère de l'Éducation du Québec.
- 9h00 CANDY**  
 «Le Kidnapping».
- 9h30 KARINO**  
 «La Victoire». Karino prend part au championnat de Pologne.
- 10h00 MORDICUS**  
 Début.  
 «L'Explosion». Film documentaire réalisé par Louis Ricard. Rech.: Louise Spickler. Les expériences de différents clubs de jeunes québécois.
- 10h30 LES HÉROS DU SAMEDI**  
 «Volleyball» chez les filles. Au Cegep d'Ahuntsic. Animateur: Claude Quenneville. Analyste: Denis Servant. Réal.: André Latour.
- 11h30 TÉLÉJEANS**  
 Magazine jeunesse. Rech.: Diane England et Elizabeth Gagnon. Chroniqueur: Dominique Arel. Anim.: Jacques Lemieux. Réal.: J.-L. Paquette et Max Cacopardo.
- 12h00 C'ÉTAIT UN QUÉBÉCOIS EN BRETAGNE, MADAME**  
 Documentaire réalisé par Pierre Perreault. Tout peuple malheureusement doit arriver un jour à un point zéro. Après un tour en Bretagne, Haulisse Lalancette arrive à une conclusion peu rassurante pour les Bretons: aujourd'hui les gens gagnent de l'argent mais ne savent plus vivre (ONF).
- 13h00 LA COURSE AUTOUR DU MONDE**  
 Concours permettant à huit jeunes francophones de filmer pendant six mois les sujets de leur choix sur chacun des continents. Quatre pays participent à cette course: la France, le Luxembourg, la Suisse et le Canada. Anim.: Alain Stanké. Réal.: Henri Parizeau. «13e semaine de la course».
- 14h00 FEMME D'AUJOURD'HUI**  
 France Nadeau rencontre les copropriétaires de la boutique de mode «Pur hasard». Michelle Hamel et Georges Lévesque. — «Le Dernier Amant romantique»: film de Just Jeackin. Rech.: Minou Petrowski. — «La grosse femme d'à côté est enceinte»: pièce de Michel Tremblay, commentée par Michelle Rossignol. Anim.: Louise Arcand. Réal.: Franck Duval.
- 15h00 DÉCLIC**  
 Spectacle de mime décrivant de façon originale le monde qui nous entoure. «Les Briques».
- 15h30 CINÉ-JEUNESSE**  
 Barbara, la belle à la longue natte. Conte réalisé par Alexandre Roux, avec M. Pougovkine, G. Millar et A. Koubatsky. Un petit tsar promet au génie des eaux de lui accorder la moindre chose qui ne serait pas inscrite à l'inventaire. Il ignore que la tsarine vient de lui donner un fils...  
**Les Brigands trompés.**
- 17h00 BAGATELLE**  
 «Caliméro se fait des relations».

- «Contes et légendes»: «Hansel et Gretel». «Tofsy»: «La Tour volée et l'herbe musicale». «Les Merveilleuses Histoires du professeur Kitzel». «Les Gorilles». «Linotte et Finaud»: «La Soupe au canard». «Monsieur Magoo». «Mini-Proust»: «Le Cirque». «Pouf et Riqui»: «Lafitte prend la fulte». «Bugs Bunny». «Les Voyages de Tortillard».
- 18h00 HEBDO-SAMEDI**  
 Magazine d'information. Animateur: Achille Michaud. Revue de presse: Claude Bisailon. Réal.: Michel Beaulieu.
- 19h00 LA FEMME BIONIQUE**  
 «L'Antidote». Au cours d'une mission auprès d'un diplomate soviétique, Jaimie absorbe un poison progressif...
- 20h00 LA SOIRÉE DU HOCKEY**  
 Au Forum de Montréal, les Flyers de Philadelphie rencontrent les Canadiens. Reporters sportifs: René Lecavallier, Gilles Tremblay, Richard Garneau et Lionel Duval. Réal.: Michel Ouidoz et Jacques Primeau.
- 22h30 LE TÉLÉJOURNAL**  
**22h45 NOUVELLES DU SPORT**  
**23h00 LES AFFAIRES DE L'ÉTAT**  
 Le Nouveau Parti démocratique.
- 23h10 CINÉMA**  
**Impossible... pas français.** Comédie réalisée et interprétée par Robert Lamoureux, Pierre Mondy et Jean Lefebvre. Ayant perdu son emploi, un comptable se fait engager par une agence de détectives privés. Il a vent d'une transaction qui pourrait lui rapporter gros: mettre la main sur un stock de minéral rare (Fr. 74).
- 24h55 CINÉ-NUIT**  
**Une corde, un colt.** Western réalisé et interprété par Robert Hossein, avec Michèle Mercier, Lee Burton et Anne-Marie Balin. Un homme a été lynché pour avoir avec ses deux frères volé la paie des hommes du maître de la ville. Sa veuve demande à un ami expert tireur de venger son mari (Fr. 68).
- 2h30 FIN DES ÉMISSIONS**

## Stations régionales

- 8h00 CBEFT—CBOFT—LES COURS SCOLAIRES DE L'ONTARIO**  
 CBKFT—LA FEMME BIONIQUE  
 CBLFT—COLARGOL
- 19h30 CBUFT—C'ÉTAIT UN QUÉBÉCOIS EN BRETAGNE, MADAME**
- 20h30 CBUFT—LA COURSE AUTOUR DU MONDE**
- 21h30 CBUFT—FEMME D'AUJOURD'HUI**  
**22h45 CBOFT—LE TÉLÉJOURNAL**  
**23h10 CBWFT—CBKFT—La Statue en or massif.**  
 CBXFT—Le Chaud Lapin.  
 CBUFT—Abattoir 5.
- 24h50 CBUFT—La Bataille d'Allemagne: Berlin.**
- 1h20 CBWFT—CBKFT—Les Caïds.**

dimanche 21 janvier

- 8h25 OUVERTURE ET HORAIRE**  
**8h30 PASSE-PARTOUT**  
**9h00 WICKIE**  
 Dessin animé réalisé par Alois Schardt et Josef Göhlen. «Wickie, le pigeon et les phoques». Wickie dresse un pigeon à rapporter des messages et invente ainsi le système des pigeons voyageurs. Il brise un baril et utilise les planches comme skis nautiques tirés par des phoques.
- 9h30 GRISU, LE PETIT DRAGON**  
 La vie de deux dragons: le père, Fumé, est heureux de son sort contrairement à son fils, Grisu, qui veut changer le monde et qui se montre rebelle. «Le Roi de la marine».
- 9h45 UNE FLEUR M'A DIT**  
 Des fleurs marionnettes invitent les jeunes et leurs amis à des fêtes. Textes: Henriette Major. Musique: Mario Bruneau. Voix de Jacques Thisdale, Armand Labelle et Yolande Michot. Marionnettistes: Pierrette de Lierres, Guy Beauregard et André Laliberté. Réal.: Réal Gagné. «Le Bonheur».
- 10h00 LE JOUR DU SEIGNEUR**  
 De l'église Saint-Jean, à Montréal, célébration œcuménique à l'occasion du Dimanche de l'Unité. Présentateur: père Emile Legault. Réal.: André Simard.
- 11h00 COMME DES CHIENS EN PACAGE**  
 Documentaire réalisé par Richard Desjardins et Robert Mondori. A l'occasion du 50e anniversaire de Rouyn-Noranda, des vieux racontent le début de ces villes axées sur les mines de cuivre.
- 12h00 LA SEMAINE VERTE**  
 Dossier: la régénération de la forêt au Québec. Commentateur: André Laprise. Réal.: Jean-Guy Landry. — Chronique horticole: la propagation des plantes ornementales, avec Gilles Domaine. — Commentaires sur l'actualité agricole. — Un indicateur de végétation, avec Charles Temerson. Animateur: Yvon Leblanc. Réal.: Jean-Guy Landry, Madeleine Lefrançois, Gilles Perron et Denis Faulkner.
- 13h00 INITIATION À LA MUSIQUE**  
 «Structure d'une composition». Animateur et chef d'orch.: Mario Duschènes. Réal.: Jacqueline Léveillé (dernière).
- 13h30 AUX FRONTIÈRES DU CONNU**  
 L'«Informatique (2e de 4)». «L'Ordinateur qui parle». Des laboratoires essaient de reproduire la voix humaine à l'aide de synthétiseurs. Invités: Philippe Salzedo, Centre international de recherche de calcul électronique (CIRCE), Université de Paris; René Carré, Université de Grenoble; Jean-Sylvain Liénard, Laboratoire d'informatique pour la mécanique et les sciences de l'ingénierie, Université de Paris. Narration: Marc Fillion. Interviewer: Paul-Emile Tremblay. Réal.: Jean Martinet. Reprise demain à 23 h 20.
- 14h00 SECOND REGARD**  
 «Information religieuse», avec Yves Blouin. Réal.: Lucien Létourneau. — «Bilan des événements

- de l'année». Jacques Grand'Maison fait le bilan des événements religieux, politiques et économiques de l'année à l'échelon national et international. Animatrice: Myra Crea. Rech. et int.: Gilles-Claude Thériault. Réal.: Roger Barbeau.
- 15h00 SUPER BOWL**  
 Le XIIIe Super Bowl met aux prises les champions des Conférences américaine et nationale. Reporter sportif: Raymond Lebrun. Commentateur: Jean Séguin. Animateur en studio: Serge Arsenault. Réal.: Julien Dion.
- 17h30 FILM**  
**18h00 HEBDO-DIMANCHE**  
 Animateur: Jean Ducharme. Interviewer: Denise Bombardier. Réal.: Michel Beaulieu.
- 19h00 À CAUSE DE MON ONCLE**  
 Téléroman de Jacques Gagnon. Avec Maurice Beaupré, Andrée Boucher, Monique Joly, Béatrice Picard, Yves Létourneau, Claude Préfontaine, Lucile Cousineau et Jean Perraud. Rita qui se veut libérée part en guerre contre un annonceur de radio. Réal.: Maurice Martin.
- 19h30 LES BEAUX DIMANCHES**  
**Faut voir ça: Donald Lautrec (2e de 4).** «La Télévision». Invités: Angèle Arsenault, Jacques Desrosiers, Renée Claude, Diane Tell et Marc Legault. Danseurs: le groupe Shaka. Réal.: Jean-Jacques Sheitoyan.
- 20h30 LES BEAUX DIMANCHES**  
**Orchestre symphonique de Toronto en Chine.** Tournée de l'Orchestre symphonique de Toronto en Chine en janvier 1978. Directeur musical: Andrew Davis. Également en tournée: Maureen Forrester, contralto, et Louis Lortie, pianiste. Au programme: des œuvres de Liszt, Mahler, Morel, Beethoven, Berlioz et Sir Ernest MacMillan. Réal.: Norman Campbell.
- 22h00 LES BEAUX DIMANCHES**  
**Jean d'Ormesson: fiction et réalité.** Roger Lemelin rencontre l'auteur de «Au plaisir de Dieu». Les sources de son œuvre. Il nous parle de la série télévisée tirée de son roman (à l'affiche de «Hors série») et ne cache pas sa satisfaction face à cette réalisation, dont on voit des extraits. Rech.: Richard Gay. Documentation: Monique Mongeon. Réal.: Armand Fortin.
- 22h30 LE TÉLÉJOURNAL**  
**22h45 SPORT-DIMANCHE**  
**23h00 POLITIQUE PROVINCIALE**  
 L'Union nationale.
- 23h10 CINÉ-CLUB**  
 Adoption. Drame réalisé par Marta Meszaros, avec Kate Berek et V. Miklos. Une célibataire de 42 ans veut avoir un enfant mais son amant, marié et déjà père, refuse catégoriquement. Elle déverse son trop-plein d'amour sur une fillette confiée à la garde de l'État (Hongr.).
- 24h30 FIN DES ÉMISSIONS**

**Stations régionales**

- 13h00 CBVT—SCIENCE-RÉALITÉ  
CBOFT—LA POLITIQUE  
PROVINCIALE DE L'ONTARIO
- 13h39 CBOFT—DEMAIN LA VIE
- 16h00 CBUFT—LA SEMAINE VERTE
- 17h00 CBUFT—INITIATION À LA  
MUSIQUE
- 17h30 CBUFT—AUX FRONTIÈRES DU  
CONNU
- 18h00 CBUFT—SECOND REGARD
- 23h00 CBLFT—LA POLITIQUE  
PROVINCIALE EN ONTARIO
- 23h10 CBWFT—CBKFT—CINÉ-  
MAGAZINE  
CBXFT—Les Noces rouges.  
CBUFT—CINÉ-MAGAZINE
- 23h55 CBWFT—CBKFT—D'HIER À  
DEMAIN  
«Gaston Miron».  
CBUFT—D'HIER À DEMAIN  
«L'Oeil tribal ou le Monde tribal:  
les larmes du soleil».

**8h55 OUVERTURE ET HORAIRE**

- 9h00 EN MOUVEMENT  
Un programme d'entraînement simple et raisonnable. Anim.: Monique Tremblay. Part.: Michelle.
- 9h15 LES ORALIENS  
Avec Lisette Anfousse, Serge L'Italien et Hubert Gagnon. Production: Radio-Québec. «Couac au téléphone».
- 9h30 PASSE-PARTOUT
- 10h00 UNE FENÊTRE DANS MA TÊTE  
Spectacle sur l'exploitation des quatre éléments: eau, terre, air et feu, et les trois règnes: animal, végétal et minéral. Texte: Raymond Plante. Avec Pauline Martin et Yvan Ponton. Réal.: Pierre-Jean Cullerrier. Thème: l'art. «Le Mystère des meubles qui marchent».
- 10h15 VIRGINIE  
Avec André Cailloux, Louise Gamahe et Danielle Schneider. Réal.: Raymond Pesant. «Un drôle de remède».
- 10h30 MAGAZINE-EXPRESS  
«Décoration d'intérieur», avec Madeleine Arbour. Les chambres modulaires: le principe du module dans une chambre, son côté flexible, pratique. «La Chaîne haute fidélité», avec Pierre Charrest, électronicien. Les magnétophones: entretien, nettoyage; comment démagnétiser une tête. Anim.: Lise Massicotte. Réal.: Marcel Lamy.
- 11h00 LES TROUVAILLES DE CLÉMENCE  
Cuisine: un boeuf braisé, avec Claudette Taillefer. Décoration: des jupons et du papier pour habiller les fenêtres, avec Josée Di Stasio.
- 11h30 HAROLD LLOYD ●  
Le riche Harold est en convalescence dans une île révolutionnaire. — Harold joue les garçons de table.
- 12h00 VERS L'AVENTURE  
Histoire d'un garçon, Mebratu. «James».
- 12h30 LES COQUELUCHES  
Du Complexe Desjardins. Animateurs: Guy Boucher et Gaston L'Heureux. Dir. mus.: Jerry de Villiers. Inv.: Yves Cantin, Michel Lavole, Ginette Rivest, Claude Steben et Pierre Jean. Réal.: André Morin. Coord.: Alex Page.
- 13h30 LE TÉLÉJOURNAL
- 13h35 FEMME D'AUJOURD'HUI  
La santé des adolescents et l'adaptation que les enfants doivent faire en passant de l'élémentaire au secondaire. Françoise Faucher interviewe M. Emile Robichaud, dir. d'une école secondaire. Rech.: Nicole Gilbert-Champagne. — «L'Habitat» (Ire de 5), Qu'est-ce que l'habitat? Bref historique. Louise Arcand s'entretient avec Richard Brisson, professeur en histoire de l'architecture, Université de Montréal, et Hubert Chamberland, prés. de l'Association des architectes. Rech.: Catherine Commandeur. — Une trousse est distribuée aux nouvelles mamans afin de les renseigner sur la sécurité de l'enfant et sur ses besoins.

- Animatrice: Louise Arcand. Réal.: Jeannette Tardif.
- 14h30 D'AMOUR ET D'EAU FRAÎCHE  
De Sherbrooke. Animateur: Georges Dor. Réal.: Christine Guillemette.
- 15h30 AU JARDIN DE PIERROT  
«Joli oiseau de nuit».
- 15h45 LES CHIBOUKIS  
«Les Chiboukis triangulaires».
- 16h00 BOBINO  
Avec Guy Sanche, Voix de Christine Lamer. Textes: Michel Cailloux. Réal.: Thérèse Dubhé.
- 16h30 LE GUTENBERG  
Texte: Pierre Duceppe. Réal.: Hubert Blais. «Le Charivari».
- 17h00 L'HEURE DE POINTE  
Magazine animé par Winston McQuade. Chronique du lundi: les arts visuels, avec Jean-Louis Robillard et les disques, avec Benoit L'Herbier. Dir. musicale: Serge Brodeur. Réal.: André Desbiens. Séquences filmées: Louis Arpin. Coord.: Jacques Demers.
- 18h00 CE SOIR NATIONAL  
Magazine d'information. Animateur: Gérard-Marie Bolvin. Lecteur: Michel Benoit. Reporters: Pierre Devroede, Raymonde Provencher, Gaëtan Lemay, Marie-Hélène Poirier, Paule Doré et Fernand Seguin. Rédacteur en chef: Paul Larose. Rech.: André Ménard et Françoise DeRepentigny. Réal.: Jean Savard (en studio), Pierre-Marcel Claude, Jean-Maurice Laporte, Robert V. Dubuc, Jacques D'Arçon et Claire Villemaire. Réal.-coord.: Louise B. Tardif.
- 18h30 CE SOIR RÉGIONAL  
Magazine d'information. Animateur: Gabi Drouin. Reporters: Alexandre Dumas, Gilles Sirois, Danielle Bombardier, Raymond Archambault, André Fournier (Québec), Normand Messier, Jeannine Morin, Jacques Martel, Paul Toutant, Charles Tisseyre et Claude Desbiens. Chef de pupitre: Georges Désilets. Réal.: Martin Cloutier.
- 18h50 NOUVELLES DU SPORT
- 19h00 COSMOS 1999  
En vedette: Martin Landau, Barbara Bain et Catherine Schell. «Les Exilés». Des petites capsules circulent autour de la base d'Alpha. L'une d'elles est interceptée et Kantar, un humanoïde, apprend aux gens de la base que lui et les siens ont été expulsés de la planète de la paix.
- 20h00 TERRE HUMAINE  
Téléroman de Mia Riddez-Morisset. Avec Jean Duceppe, Guy Provost, Dorothy Berryman, Serge Turgeon, Marjolaine Hébert, Robert Desroches et Roger Guertin. Antoine convoque une assemblée d'urgence afin de voter pour ou contre le projet de Laurent Dantin. Réal.: Yvon Trudel.
- 20h30 PAPA, CHER PAPA  
Avec Patrick Gargill, Dawn Adams, Noël Dyson, Natasha Pyne et Anne Holloway.
- 21h00 TÉLÉ-SÉLECTION  
Angoisses: Disparition mystérieuse (Come Out Wherever You

Are). Suspense réalisé par John Sighel, avec Linda G. George, Peter Geffrey, Colette O'Neil et John Carson. Au lendemain de son arrivée dans un hôtel, une Américaine demande au gérant s'il n'a pas vu sa cousine. Sédéré, le gérant lui affirme qu'elle est arrivée seule la veille. La jeune fille fait appel à la police (Brit.).

- 22h30 LE TÉLÉJOURNAL
- 23h10 LES NOUVELLES DU SPORT
- 23h20 AUX FRONTIÈRES DU CONNU  
Reprise de l'émission du dimanche 21 janvier à 13 h 30.
- 23h50 UN PAYS, UN GOÛT, UNE MANIÈRE  
«Les Sucres: les façons de sucre». Au XIXe siècle, les techniques d'entaillage, de cueillette de la sève, de transport, d'ébullition. Les «sucres» vont passer dans les mœurs.
- 24h20 LES BRIGADES DU TIGRE  
«Don de Scotland». Le jour de la cérémonie de clôture des Jeux de la 3e Olympiade (1908), Scotland Yard procède à l'enterrement discret de l'escroc Tommy Bennett. Quelque temps plus tard, sa présence est signalée en France.

**1h20 CBFT—LE TÉLÉJOURNAL**

**Stations régionales**

- 10h30 CBLFT—L'ATELIER DES  
PISSENLITS
- 11h00 CBLFT—L'AUTONOMIE
- 11h15 CBLFT—ENVIROSCOPIE
- 19h30 CBOFT—LETTRE DE NOUVELLE-  
FRANCE  
CBVT—LE MONDE DE  
CHEZ NOUS
- 23h20 CBLFT—ONTARIO 30  
CBWFT—CBKFT—LES BRIGADES  
DU TIGRE—Bonnot et Cie.  
CBXFT—LES BRIGADES DU  
TIGRE—L'Ere de la calomnie.  
CBUFT—LES BRIGADES DU  
TIGRE—Le Cas Valentin.

**Stations régionales**

**du lundi 22**

**au vendredi 26 janvier**

- 10h30 CBLFT—CBOFT—CBEFT—LES  
COURS SCOLAIRE DE  
L'ONTARIO
- 11h00 CBLFT—CBOFT—CBEFT—LES  
COURS SCOLAIRES DE  
L'ONTARIO (du lundi au jeudi)
- 17h00 CBAFT—COUP D'OËIL
- 17h30 CBAFT—LES MARITIMES  
AUJOURD'HUI
- 18h30 CBLFT—CBEFT—L'ACTUEL  
CBOFT—ACTUALITÉ  
CBVT—CE SOIR... de Québec  
CBUFT—RENCONTRES (du lundi  
au jeudi)
- 18h45 CBVT—MÉTÉO
- 18h51 CBVT—LES SPORTS
- 19h00 CBVT—03
- 22h30 CBUFT—ÉDITION PACIFIQUE
- 22h40 CBUFT—LE TÉLÉJOURNAL
- 23h00 CBEFT—NOUVELLES  
RÉGIONALES  
CBAFT—LES MARITIMES  
AUJOURD'HUI (2e édition)
- 23h02 CBLFT—NOUVELLES  
RÉGIONALES
- 23h05 CBOFT—LE TÉLÉJOURNAL

**Stations régionales**

- CBWFT 3 Winnipeg
- CJBRT 3 Rimouski
- CBOFT 9 Ottawa-Hull
- CBGAT 9 Matane
- CBAFT 11 Moncton
- CBVT 11 Québec
- CBXFT 11 Edmonton
- CBKFT 13 Régina
- CBLFT 25 Toronto
- CBUFT 26 Vancouver
- CBEFT 78 Windsor

**Stations affiliées**

- CKRN 4 Rouyn-Noranda
- CHAU 5 Carleton
- CBUFT 7 Rivière-du-Loup
- CKSH 9 Sherbrooke
- CKRS 12 Jonquière
- CKTM 13 Trois-Rivières

Ce programme est établi à l'heure de l'Est. Les téléspectateurs de CBAFT, Moncton, doivent donc tenir compte du décalage d'heure entre l'Est et la région de l'Atlantique, pour toute émission qui passe simultanément aux diverses stations de la chaîne française. Les stations affiliées ne diffusent pas nécessairement toutes les émissions de la chaîne française.

**8h55 OUVERTURE ET HORAIRE**  
**9h00 EN MOUVEMENT**  
 Importance d'une bonne image corporelle. Anim.: Raymond Gagnon. Part.: Lise.

**9h15 LES 100 TOURS DE CENTOUR**  
 «Le Rêve de Picots».

**9h30 PASSE-PARTOUT**  
**10h00 ANIMAGERIE**  
 «Le Loup» (dernière de 5).

**10h15 MINUTE MOUMOUTE!**  
 «L'Auto de Panoplie». «Le téléphone sonne». «La Marche des ustensiles». «Brindille». «Compter pour s'endormir». «Les Portes». «Babiole». «Devinette-arbre». «Alice et Narcisse, l'éternuement». «Souris dans fromage». «Rita la Toque». «La Perruque». «Futale». «L'Avoine».

**10h30 MAGAZINE-EXPRESS**  
 «Le Meuble», avec Jean-Pierre Beilemare. Finition du meuble. Différentes finitions; vernis, laque, cire, huile, teinture. Application, séchage, polissage. «Référence-express»: Fédération des scouts du Québec. «Hygiène capillaire», avec Pierre Ladouceur. «Les Permanentes»: les cheveux non-préparés.

**11h00 LES TROUVAILLES DE CLÉMENCE**  
 Cuisine: suprême de poulet, avec Rollande Desbois. Conseil: l'achat d'un système de son, avec Gilles Légaré.

**11h30 LE MONDE EN LIBERTÉ**  
 «Bêtes de Malaisie». Les forêts pluvieuses hébergent une flore et une faune particulières.

**12h00 LASSIE**  
 «La Séparation» (5e de 7). Lassie se fait gardienne d'un chaton abandonné puis se joint à deux adolescents qui descendent la rivière sur un radeau.

**12h30 LES COQUELUCHES**  
 Réal.: Jean Boisvert.

**13h30 LE TÉLÉJOURNAL**  
**13h35 FEMME D'AUJOURD'HUI**  
 Réal.: Claude Routhier.

**14h30 CINÉMA**  
 L'Ane et la rose. Drame réalisé par Jean-Paul Carrère, avec Pierre Meyrand et Etienne Bierry. Dans un village, une armée d'occupation demande un otage pour couvrir sa retraite. Tous les notables se récusent. On désigne un pauvre bougre (Fr. 76).

**16h00 BOBINO**  
**16h30 LES CONTES ORIENTAUX**  
 Textes de Maria T. Daoust. Narratrice: Christiane Delisle. Musique: Pierre Leduc, Avec Hélène Lasnier, Denise Proulx, Jacques Galipeau, Alain Gélinais, Robert Lavoie, Alpha Boucher, Jean Ricard et Thérèse Morange. «Les Cils du loup». Une petite fille, détestée par sa belle-mère et son père, est mise à la porte sous un prétexte futile. Elle rencontre un loup qui devient son protecteur. Réal.: Jean Picard.

**17h00 L'HEURE DE POINTE**  
 Chroniques du mardi: le cinéma, avec Nathalie Petrowski. Réal.: Jean Rémillard.

**18h00 CE SOIR**  
**18h50 NOUVELLES DU SPORT**  
**19h00 LE MONDE DE DISNEY**  
**20h00 GRAND-PAPA**

Téléroman de Janette Bertrand. Avec Jean Lajeunesse, Patricia Nolin, Pierre Dufresne, Amulette Garneau, Albert Millaire, Rita Lafontaine et Elisabeth LeSieur. Charles-Henri veut se rendre à Hull pour demander Soeur Angèle en mariage. Martine apprend de Raoul qu'il aime une autre femme. Réal.: Aimé Forget.

**20h30 JAMAIS DEUX SANS TOI**  
 Téléroman de Guy Fournier. Avec Jean Besré, Angèle Coutu, Valérie Gagné et Stéphane L'Écuyer. «Le Dîner aux chandelles». C'est l'anniversaire de mariage de Francine et Rémi. Un dîner en tête-à-tête s'annonce. Réal.: R. Guay.

**21h00 TÉLEMAG**  
 Animateur: Pierre Nadeau. Rech.: Claudette Bastien-Lenihan. Reporters: Gilles Gougeon, Patrice Julien, René Mailhot, Daniel Pilon, Madeleine Rousseau et Richard Vigneault. Réal.: Nicole Aubry, Pierre Charlebois, Normand Gagné, Pierre Leduc, Huguette Pilon, Marc Renaud, Jean Saint-Jacques, Hélène Saint-Martin. Coord.: Micheline Di Marco.

**22h00 L'ENFANCE À VIVRE**  
 «La Vie avant la vie ou la Vie intra-utérine». Comédiens: Katherine Mousseau et Robert Maltais. Narrateur: Albert Millaire. Rech. et texte: Marie-Francine Hébert. Réal.: Jean-Guy Benjamin.

**22h30 LE TÉLÉJOURNAL**  
**23h10 NOUVELLES DU SPORT**  
**23h20 RENCONTRES**  
 Invité: Amin Fahim, avocat et journaliste égyptien. Ce qu'est l'Eglise copte dont les membres se réclament comme les descendants des anciens Égyptiens. Int.: Marcel Brisebois. Réal.: Raymond Beaupré-Champagne.

**23h50 PROPOS ET CONFIDENCES**  
 Pierre Bertin se raconte (1re de 2). Réal.: Jean Faucher.

**24h20 CINÉMA**  
 Trois soirées au Plaza. Film réalisé par Arthur Hillier, avec Walter Matthau. Après 24 ans de mariage, un couple refait son voyage de noces. C'est dans ce cadre qu'il se séparera. — Un producteur d'Hollywood retrouve une ancienne amie dont il est resté amoureux. — Les parents d'une jeune fille qu'on attend pour son mariage, tentent de la faire sortir de la salle de bain où elle s'est enfermée (USA 70).

**2h00 CBFT—LE TÉLÉJOURNAL**

**Stations régionales**

**10h30 CBLFT—THE SUNRUNNERS**  
**10h50 CBLFT—LES ENFANTS D'AILLEURS**  
**11h00 CBLFT—LES FABLES DE LA FONTAINE**  
**11h15 CBLFT—JONGLERIES MATHÉMATIQUES**  
**19h30 CBOFT—SPORT ATOUT**  
**CBVT—HORS JEU**  
**23h20 CBLFT—CBFT—VILLAGES ET VISAGES**  
**24h20 CBWFT—CBKFT—Trois fantômes à la page.**  
 CBXFT—Le Mâle du siècle.  
 CBUFT—L'Arbre de Noël.

**8h55 OUVERTURE ET HORAIRE**  
**9h00 EN MOUVEMENT**  
 Le cœur est un muscle vaillant. Anim.: Monique Tremblay. Part.: Micheline.

**9h15 L'EVANGILE EN PAPIER**  
 «L'Enfant prodigue».

**9h30 PASSE-PARTOUT**  
**10h00 TAM TAM**  
 «Le Classement» (4e de 5).

**10h15 YOU HOU**  
 «Eau, terre, air, feu» (5e).

**10h30 MAGAZINE-EXPRESS**  
 «Périnatalité», avec Nicole Hébert-Marchand. Notre enfant et nous; la réunion, des trois après l'accouchement. «A votre santé», avec Louise Lambert-Lagacé. Les huiles sont-elles bonnes pour la santé; quelle sorte de gras ou d'huile faut-il choisir; l'huile d'arachide et l'huile d'olive.

**11h00 LES TROUVAILLES DE CLÉMENCE**  
 Un coucou marocain, avec Louise Godin. Robe pour femme enceinte, avec Adèle Renaud.

**11h30 MON PAYS, MES AMOURS**  
 «Un Portugais, c'est ça». Des Montréalais d'origine portugaise nous confient les caractéristiques de leur ethnie.

**12h00 TOUMAI**  
 «Les éléphants n'oublient pas».

**12h30 LES COQUELUCHES**  
 Réal.: Normand Mathon.

**13h30 LE TÉLÉJOURNAL**  
**13h35 FEMME D'AUJOURD'HUI**  
 «Les Nouveaux Commerçants». France Nadeau rencontre MM. Gérald Loiselet et Richard Prévost qui ont un restaurant rue Prince-Arthur, et Mlles Danièle et Carole qui ont ouvert une boutique de confection pour hommes. Réal.: Franck Duval.

**14h30 LE TEMPS DE VIVRE**  
 Avec des pensionnaires de la Résidence de l'Estrie. — Information; l'organisation des voyages, avec Mlle Lucie Godbout. — Activité: les collections d'oiseaux, avec Jean-Marie Rivard. Animateur: Pierre Paquette.

**16h00 BOBINO**  
**16h30 LE GRENIER**  
 Pondichéri fait preuve d'égoïsme lors de la préparation d'une fête.

**17h00 L'HEURE DE POINTE**  
 Chronique du mercredi; le théâtre, avec Michelle Talbot. Réal.: Henriette Grenier.

**18h00 CE SOIR**  
**18h50 NOUVELLES DU SPORT**  
**19h00 TES FILLES ET MES GARÇONS**  
**19h30 LA PETITE PATRIE**  
 Téléroman de Claude Jasmin. Murielle est au lit avec un mal de gorge. Marie-Paule a les genoux en sang. Avec Vincent Bilodeau, Jacques Galipeau, Gisèle Schmidt, Louise Laparé, Christiane Pasquier, Louise Rinfret, Michel Forget, Roland Chenail et Michel Côté. Réal.: F. Forget.

**20h00 RACE DE MONDE**  
 Téléroman de Victor-Lévy Beauhieux. Avec Michel Dumont, Monique Lepage, Louise Saint-Pierre, Paul Hébert, Lionel Villeneuve, Danielle Schneider, Mireille Deyglun, Robert Rivard, Louise Turcot, Claire Bourbonnais et Jean-Paul Sapre. On est sans

nouvelles d'Abel. Jos se rend à la maison d'édition. Réal.: Jean-Yves Laforce.

**20h30 HORS SÉRIE**  
 Au plaisir de Dieu. D'après le roman de Jean d'Ormesson. Avec Jacques Dumesnil, France Lambiotte, Elisabeth Janvier et François Maistre. Histoire d'une famille d'aristocrates. (2e de 10): «La Curée», 1910. Le départ de Paul pour Paris où il doit entrer dans les affaires de son beau-père semble, pour le duc, la première fissure familiale. 1914. C'est la curée humaine en Europe. Réal.: Robert Mazoyer.

**21h30 SCÉNARIO**  
 Ariane. Dramatique de Nicolas Bornemisza et Diane C. Fancott. Avec Andrée Lachapelle, Jacques Godin, Raymond Legault, Pascal Rollin, Danielle Gagné, Aubert Pallascio, Paul Hébert, Sébastien Rose, Sophie Léger, Francesca de Oliveira, Claude Grisé, Linda Plamondon et Lisette Gurtin (3e de 4). Réal.: Jacques Segard.

**22h00 SCIENCE-RÉALITÉ**  
 «Qu'est-ce que la douleur?» Invités: les docteurs Pierre Molina-Negro, neuro-chirurgien à Notre-Dame; Claude Saint-Laurent, psychanalyste; Patricia Girard, physiothérapeute, à l'hôpital du Haut-Richelieu; Ronald Malzack, psychologue, Centre de traitement de la douleur à l'Hôpital général de Montréal; Michel Chrétien, endocrinologue. Recherche et interviews: Solange Gagnon. Animateur: Donald Dodier. Réal.: Karl Parent.

**22h30 LE TÉLÉJOURNAL**  
**23h10 NOUVELLES DU SPORT**  
**23h20 REFLETS D'UN PAYS**  
 De Québec. «Au temps des goélettes». La dernière goélette à flotter sur le St-Laurent fait son ultime voyage. Invités: le propriétaire, Fernand Gagnon, et le capitaine Gérard Harvey. Rech.: Michelle Pérusse. Anim.: Marie Savane. Réal.: Constance Paré.

**24h20 CINÉMA ●**  
 L'Authentique Procès de Carl Emmanuel Jung. Documentaire réalisé par Marcel Hanou, avec Gérard Vaudran, Michèle Lonsdale et Raymond Jourdan. Carl Emmanuel Jung, paisible fonctionnaire allemand, mélomane averti et père exemplaire, subit son procès pour avoir signé l'arrêt de mort de milliers de juifs.

**1h30 CBFT—LE TÉLÉJOURNAL**

**Stations régionales**

**10h30 CBLFT—L'ATELIER DES PISSENLITS**  
**11h00 CBLFT—L'AUTONOMIE**  
**11h15 ENVIROSCOPIE**  
**19h00 CBLFT—CBFT—DOCUMENTS**  
**CJBR7—TOUT PRÈS D'ICI**  
**19h30 CBOFT—STUDIO D**  
**CBGAT—TOUT L'TOUR**  
**22h00 CBVT—CONTRECHAMP**  
**24h20 CBWFT—CBKFT—Hiroshima, mon amour. ●**  
 CBFT—Alerte aux Indes. ●  
 CBUFF—Les Quatre de l'Ave Maria.

**8h55 OUVERTURE ET HORAIRE**  
**9h00 EN MOUVEMENT**  
 «Le Cou». Comment s'adonner au ski de randonnée. Anim.: Monique Tremblay. Part.: Suzanne.

**9h15 LES ORALIENS**  
 «La Fête de la citrouille».

**9h30 PASSE-PARTOUT**  
**10h00 ANIMAGERIE**  
 «Le Castor» (1re de 5).

**10h15 MINUTE MOUMOUTE!**  
 «Trompe-l'Œil». «Ti-Pit». «La Perruque». «Rita la Toque». «L'Histoire du petit coco dans l'eau». «Le Voleur mécanique de biscuits». «Dessin-minute». «Quand on est just'un p'tit peu malade». «Le Ménage du salon».

**10h30 MAGAZINE-EXPRESS**  
 «Artisanat», avec Carmen Montpetit-Brazeau. Rénovation des chaises de parterre; comment faire un losange, le tresser; comment finir la chaise. «Référence-express»: Medic Alert. «Des sites à découvrir», avec Pierre Vincent: le ski, Historique; première remontée mécanique; fréquence de la pratique; le skieur d'aujourd'hui.

**11h00 LES TROUVAILLES DE CLÉMENCE**  
 Un porte-journal conçu par Jean-Louis Robillard, Choix et restauration d'un meuble ancien, avec Jean-Marie Labrousse.

**11h30 LE SON DES FRANÇAIS D'AMÉRIQUE**  
 «Réveil». On avait voulu assimiler les Cajuns. Illettrés, ils n'avaient plus que la chanson pour dire leurs traditions.

**12h00 DÉMÉTAN, LA PETITE GRENOUILLE**  
 «Le Tunnel».

**12h30 LES COQUELUCHES**  
 Invités: Pauline Julien, Suzanne Parayre, Maurice Paquin et Martine Fugère. Réal.: M. Gaudreau.

**13h30 LE TÉLÉJOURNAL**  
**13h35 FEMME D'AUJOURD'HUI**  
 Table ronde animée par Aline Desjardins sur le roman de Fernand Ouellette «Tu regardais intensément Geneviève» qui raconte l'histoire d'un couple. Réal.: Monique Renaud.

**14h30 CINÉMA**  
**Cadet d'eau douce** (Steamboat Bill Jr.). Comédie réalisée par Charles Reisner, avec Buster Keaton, Ernest Torrence, Tom Lewis et Marion Byron. Un homme compte sur son fils pour l'aider à manoeuvrer son vieux steamer malgré le nouveau service par bateau qui vient d'inaugurer le banquier de la ville. Le garçon est amoureux de la fille du banquier (USA 28, sous-titré).

**16h00 BOBINO**  
**16h30 POP CITROUILLE**  
 Chansons, mini-comédies et marionnettes. Avec André Cartier, Denyse Chartier, Michèle Deslauriers, Reynald Bouchard, Ghislain Tremblay, Suzanne Garceau et Angela Laurier. Musiciens: Denis Larochelle, Mario Bruneau, Céline Prévost et Gaston Brisson. Textes: Jacqueline Barrette, Isabelle Doré, Daniel Jasmin, Gilbert Larocque, Jean-Pierre Plante, Raymond Plante, Francine Ruel,

Jacques Sénécal et Jean-Yves Soucy. Réal.: Renault Gariépy.

**17h00 L'HEURE DE POINTE**  
 Chroniques du jeudi: le tourisme, avec Normand Cazalais et les petits spectacles, avec Francine Grimaldi. Réal.: Jacques Payette.

**18h00 CE SOIR**  
**18h50 NOUVELLES DU SPORT**  
**19h00 GÉNIES EN HERBE**  
 Les écoles Massey et Vanier, Deux-Montagnes et Vaudeuil se rencontrent. Animateur: Marc Fillion. Juges: Jean-Claude Hardy et Jean Ouellette. Réal.: Louise Collette.

**19h30 DU TAC AU TAC**  
 Téléroman d'André Dubois. Avec Michel Forget, Roger Lebel, Anouk Simard, Jean-Pierre Chartrand, Christiane Pasquier, Véronique Le Flaguais, Nicole Fillard, Pat Gagnon et Béatrice Picard. «Défense de stationner». Louis est menacé d'aller en prison s'il ne paie pas ses contraventions. Réal.: René Verne.

**20h00 LE TRAVAIL À LA CHAÎNE**  
 Animateur: Serge Laprade, avec Denis Bergeron. Réal.: Lisette LeRoy.

**20h30 LES GRANDS FILMS**  
**C'est arrivé entre midi et trois heures** (From Noon Till Three). Western réalisé par Frank D. Gilroy, avec Charles Bronson, Jill Ireland, Douglas V. Fowley et Damon Douglas. Ayant fait un rêve prémonitoire, un bandit décide de ne pas participer au vol de banque prévu par la bande à laquelle il appartient (USA 75).

**22h30 LE TÉLÉJOURNAL**  
**23h10 NOUVELLES DU SPORT**  
**23h20 CINÉMA**  
**Chérie, je te présente ma femme** (Three's a Crowd). Comédie réalisée par Harry Falk, avec Norman Fell, Larry Hagman et Jessica Walter. Croyant sa femme morte dans un accident d'avion, un homme se remarie. Lorsqu'elle réapparaît, il est embarrassé mais adopte une solution ingénieuse (USA 69).

**24h40 CINÉ-NUIT**  
**Charlie et ses deux nénettes**. Comédie réalisée par Joël Seria, avec Serge Sauvion, Nathalie Drievet, Jeanne Goupil et Jean-Pierre Marielle. Charlie rencontre deux jeunes filles qui se cherchent du travail mais sans trop d'ardeur. Il décide de reprendre avec elles son ancien métier de marchand ambulancier (Fr. 73).

**2h30 CBFT—LE TÉLÉJOURNAL**

**Stations régionales**

**10h30 CBLFT—LES BOUCANIERS D'EAU DOUCE**  
**10h50 CBLFT—LE MONDE ANIMAL**  
**11h00 CBLFT—JONGLERIES MATHÉMATIQUES**  
**11h15 CBLFT—COLARGOL**  
**18h30 CBAFT—PROFIL**  
**19h00 CBLFT—CBEFT—DOSSIERS**  
**24h40 CBWFT—CBKFT—Avenues à New York.**  
**CBXFT—Pas folles, les mignonnes.**  
**CBUFT—La Bande à Bonnot.**

**8h55 OUVERTURE ET HORAIRE**  
**9h00 EN MOUVEMENT**  
 Des exercices dont il faut se méfier. Anim.: Monique Tremblay. Part.: Micheline.

**9h15 LES 100 TOURS DE CENTOUR**  
 «Le Film de Picot».

**9h30 PASSE-PARTOUT**  
**10h00 LA BOÎTE À LETTRES**  
 La son et l'image. Avec Robert Gravel, Dorothée Berryman et Francine Ruel. Auteur: Raymond Plante. Musique: Céline Prévost. Réal.: Pierre-Jean Cullerrier. Lettre U. «As-tu vu la tortue tétue».

**10h15 VIRGINIE**  
 «Le Pic-bois».

**10h30 MAGAZINE-EXPRESS**  
 «La Femme dans ses différents âges», avec le Dr André Aubry. La planification familiale; la ligature des trompes. «Les Maladies du rein», avec Dr Gilles St-Louis. (1re de 2); Anatomie, physiologie et fonctionnement; types de maladies; symptômes, prévention.

**11h00 ENVIRONNEMENTS**  
 Emission du Conseil des ministres de l'Éducation. «Le Monde urbain». L'homme, animal grégaire, a commencé très tôt à se regrouper, à s'entasser et à bâtir.

**11h30 AU PAYS DE L'ARC-EN-CIEL**  
 «Le Petit Garçon aux cerfs». Un garçon empêche un chasseur de tirer sur des cerfs.

**12h00 PRINCE NOIR**  
 «Argent de poche».

**12h30 LES COQUELUCHES**  
 Invité: Jean de Gagné. Réal.: Louise Charlebois.

**13h30 LE TÉLÉJOURNAL**  
**13h35 FEMME D'AUJOURD'HUI**  
 Réal.: Jacques de Varennes, Québec.

**14h30 LES ATELIERS**  
 D'Ottawa. Réal.: Patricia Ely.

**15h30 FANFRELUCHE**  
**16h00 BOBINO**  
**16h30 ES-TU D'ACCORD?**  
**17h00 L'HEURE DE POINTE**  
 Chroniques du vendredi: les grands spectacles, avec Reine Malo et les loisirs, sports et plein air, avec Jean-Claude Fortier. Réal.: Michel Gélinas.

**18h00 CE SOIR**  
**18h50 NOUVELLES DU SPORT**  
**19h00 IL ÉTAIT UNE FOIS... L'HOMME**  
 Dessins animés réalisés par Albert Barillé. L'histoire de l'homme, des origines de la vie jusqu'à nos jours. «Le Siècle de Périclès».

**19h30 BONJOUR, COMMENT MANGEZ-VOUS?**  
 Animateur: Michel Mongeau. Narrateurs: Véronique Le Flaguais et Ronald France. Entr.: Nicole Benoit, Marionnettiste: Pierrot Gélinas. Rech. et textes: Danièle Simpson, Sheila Burke et Christiane Duchesne. Réal.: Alain Godon et Pierre Rose. Prod.: Gilles Sainte-Marie et Associés Inc., en collaboration avec le ministère de la Santé et Radio-Canada. «La Croissance».

**20h00 LES AMIS DE MES AMIS**  
 Documentaire réalisé par Daniel Bertolino.

**20h30 VEETTES EN DIRECT**  
 Invité: Jairo. Réal.: Marcel Brisson.

**21h00 SOUS LE SIGNE DU LION**  
 Téléroman de Françoise Loranger. Avec François Guillier, Dyne Mousso, Claude Préfontaine, Jean-Louis Paris, Charlotte Boisjoli, Rita Bibeau, Jacques Kasma, Jean Coutu, François Tassé et Rose Rey-Duzil. Jérémie Martin a enlevé à Annette sa seule ressource d'indépendance: son magasin de chapeaux. Elle décide de tout quitter et fait part de sa décision à Martine. Réal.: Jean-Pierre Sénécal.

**21h30 CONSOMMATEURS PLUS**  
 Reportage sur la Beauce, région économique privilégiée du Québec; analyse de Statistiques-Canada et indice du coût de la vie; enquête sur les effets de l'utilisation de l'essence sans plomb et test sur les lames de rasoir. Animateur: Simon Durivage. Documentaliste: Danièle Richer. Réal.: Paulina Payette.

**22h30 LE TÉLÉJOURNAL**  
**23h10 NOUVELLES DU SPORT**  
**23h20 CINÉMA**  
**Ça n'arrive qu'aux autres**. Drame réalisé par Nadine Marquand-Tringnant, avec Catherine Deneuve et Marcello Mastroianni. Une fillette de 18 mois meurt soudainement. Ses parents s'enferment dans leur douleur et refusent de sortir de leur appartement. Le mari finit par réagir et entraîne sa femme dans un voyage en auto. En assistant par hasard à une noce campagnarde, le couple semble reprendre contact avec la vie (Fr.-it. 71).

**1h00 CINÉ-NUIT**  
**Heureux qui comme Ulysse**. Conte réalisé par Henri Colpi, avec Fernandel, Rollys, Henri Tisot et Mireille Audibert. On demande à un homme de conduire le vieux cheval Ulysse à Arles, chez un picador. L'homme ne peut se résoudre à abandonner son vieux compagnon de 25 ans aux assauts des taureaux. Il décide de bifurquer vers la Camargue, paradis des chevaux sauvages.

**2h30 CBFT—LE TÉLÉJOURNAL**

### Stations régionales

**10h30 CBLFT—THE SUNRUNNERS**  
**10h50 CBLFT—LES ENFANTS D'AILLEURS**  
**18h30 CBOFT—ACTUALITÉ**  
**19h00 CBEFT—CBLFT—LOISIRS**  
**19h30 CBOFT—CBVT—LE MONDE MERVEILLEUX DE DISNEY**  
**23h20 CBWFT—CBKFT—Le Baiser papillon.**  
**CBXFT—Cabaret, adieu Berlin.**  
**CBUFT—On aura tout vu.**  
**1h05 CBWFT—CBKFT—Le Canardeur.**  
**1h10 CBUFT—La Bataille de France.**





L'Orchestre de Toronto  
en Chine  
(article en page 6)